

# La gazette

N°116 : janvier 2015

Le média francophone d'Indonésie | [www.lagazettedebali.info](http://www.lagazettedebali.info)

de Bali

Yakita-Bali  
Philippe Augier  
Paris Baguette  
Harry Baauer Rodrigues  
Jean-Paul Nacivet  
Mily Togasa  
Rick Simora  
Xtend Barre  
Warung Kultur  
Theo Zantman

A photograph showing three mountain bikers riding on a dirt trail. The lead rider is wearing a red shirt and a blue helmet. The second rider is also in a red shirt and a black helmet. The third rider is in a black shirt and a black helmet. They are riding on a wide, light-colored dirt path that curves through a mountainous landscape. In the background, there are rolling hills and a valley with a small settlement and a body of water. The sky is blue with some clouds.

**15 JOURS DE VTT  
CHEZ LES BATAKS P.4-6**

# Pierre Porte Partners

investissement responsable

## Construction Passive - Eco - Durable - Intelligente

### INVESTIR A BALI

- Une villa bioclimatique préservant l'impact sur l'environnement
- Un marché immobilier attractif avec un rendement locatif élevé
- Des tarifs de construction avec un rapport qualité/prix imbattable
- Des standards de qualité identiques à la France
- Des garanties contractuelles pour un investissement sécurisé



### Votre Coin de Paradis à Ubud

### Offrez-vous une vue imprenable sur les rizières d'Ubud !

Pierre Porte & Partners vous garantit :

- Un prix à 139 000 € la maison hors terrain
- Une maison de 95 m<sup>2</sup>
- 2 chambres, 2 salles de bain, 3 WC
- Une piscine 7 x 3
- Des services sur place (gardien, femme de ménage, pisciniste)
- Une qualité de construction aux normes françaises
- Location de 25 ans + une extension de 10 ans possible
- Prise en charge de la gestion de votre bien
- Projet clef en main (au niveau légal et administratif)
- Une garantie contractuelle

**POUR UN INVESTISSEMENT FIABLE ET UNE CONSTRUCTION DE QUALITE !**

#### Nos partenaires:



Chambre de Commerce  
et d'Industrie



BNI Banque

GRUPE OSIRIS Notre partenaire  
immobilier



+ 62 (0) 361 905 0710



[pierre-porte-property.com](http://pierre-porte-property.com)



Jalan Kampus Universitas Udayana 23A Jimbaran 80361 Badung Bali



## index

### AVENTURE

SUMATRA : PEDALER AU-DELA  
DES LIMITES EN PAYS BATAK

pages 4-6

### HISTOIRE

BOUGAINVILLE A BOUROU,  
AMBOINE, CELEBES, BANDA ET  
BATAVIA

page 8

### BUSINESS

PHILIPPE AUGIER :  
IL FAUT INVESTIR EN INDONÉSIE  
MAIS EN SUIVANT UN MINIMUM  
DE RÈGLES

page 12

### GOOD KARMA

ARNAUD GUILLEMOT :  
UN BRETON SUR L'ILE DES DIEUX

page 15

### NATIONAL

DEUX CORPS ET DEUX TÊTES  
POUR LA MACHINE GOLKAR

page 29

### MEDIA

MONTAGNE DU SEXE :  
DU FRISSON SUR  
LA ROCHE AVEC SBS

page 30

### ACTION SOCIALE

TOXICOMANIE : L'INDONÉSIE  
SOUHAITE PRIVILEGIER LA  
REHABILITATION

pages 32-33

### LECHE-VITRINES

A BOIRE  
COMME S'IL EN PLEUVAIT...

page 36

### CUISINE

MILY TOGASA : JE FAIS AUSSI DE  
LA BOUILLABAISSE QUAND J'AI  
DU BON SAFRAN

page 38



## édito

Tous mes vœux de bonne humeur à tous nos lecteurs et amis pour cette année 2015. Sachons toujours mieux tolérer, comprendre et accepter les différences. Les destinées du monde semblent plus incertaines chaque année mais l'essentiel est autour de nous : soyons attentifs à nos proches, à nos amis, à nos voisins. Souhaitons aux Indonésiens de vivre harmonieusement et de partager un peu mieux leurs richesses. Souhaitons à Bali de maîtriser un peu mieux son développement, de prendre enfin à bras le corps la gestion de son eau et de ses ordures. A ce propos, un grand ramassage aura lieu le samedi 24 sur la plage de Goa Lawah à l'initiative des guides indonésiens francophones, soyons nombreux à leur prêter main forte et montrons aux autorités que nous avons tous besoin d'un Bali « clean and green » comme on le lit un peu partout. Souhaitons aussi bonne chance à Philippe Augier qui vient de prendre en main la présidence de la chambre de commerce franco-indonésienne et à tous les entrepreneurs francophones prospérité et réussite dans leurs affaires. Très bonne année 2015 à tous, Om shanti shanti shanti om.

Socrate Georgiades



[www.lagazettedebali.info](http://www.lagazettedebali.info)



La Gazette de Bali



@LaGazettedebali



@LaGazettedebali



La Gazette de Bali

Directeur : I Made Sudirat • Marketing : Socrate Georgiades • Développement : Charlene Lafont • Maquettiste : Eris Murdiana • Assistant de la rédaction et concepteur habillage graphique : I Wayan Wardana • Coursier : I Wayan Satra • Contributions : Eric Buvelot, Romain Forsans, Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun, Nancy Causse, Jean-Paul Nacivet, Bernard Dorléans (in memoriam), Stéphanie Delacroix, Cécile Deschamps, Ida Ayu Puspa Eny et Regis Requis.

Remerciements à Archipelago Adventure pour la photo de couverture. [www.archipelago-adventure.com](http://www.archipelago-adventure.com)

La Gazette de Bali est publiée par :

PT BALICOCORICO • SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011 • NPWP. 02.278.558.8/906.000 • Jl. I Gusti Ngurah Rai, kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung • Tél. 0361 733 574 • (lundi au vendredi 9h00 - 17h00) • [info@lagazettedebali.info](mailto:info@lagazettedebali.info) • [www.lagazettedebali.info](http://www.lagazettedebali.info) • Tirage : 7000 ex

Ambassade de France : (021) 23 55 76 00  
Ambassade de Belgique : (021) 316 20 30  
Ambassade de Suisse : (021) 520 74 51  
Ambassade du Canada : (021) 25 50 78 00  
Alliance française : (0361) 234 143  
Consulat français : (0361) 473 08 34  
Consulat belge : (0343) 740 274  
Consulat suisse : (0361) 751 735

Police : 110  
Police touristique : (0361) 224 111  
Pompiers : 113  
Renseignements : 108  
Bali Taxi : (0361) 701 111  
Office du Tourisme : (0361) 222 387  
Aéroport Ngurah Rai : (0361) 751 011  
Hôpital public de Sanglah : (0361) 227 224  
Indonesian Corruption Watch : (021) 707 921 12



En vente à : Gusto • Gourmet Cafe • Bali Catering Company • Museum Pasifika

# SUMATRA : PEDALER AU-DELA DES LIMITES EN PAYS BATAK

Sumatra, le lac Toba, les orangs-outangs, les éléphants... un programme alléchant pour les cyclistes assoiffés d'aventures que nous sommes. Nous voilà donc partis à la force du mollet à la rencontre d'un peuple qui maintient encore aussi fidèlement que possible ses traditions. Il vit aujourd'hui quasiment comme il vivait il y a des décennies, il a préservé ses rites, sa culture et son architecture typique qui font les délices des voyageurs et autres touristes qui ne viennent pas encore en masse. Bienvenue chez les Bataks.



Le début de notre périple empruntera toutes sortes de routes depuis le sud de la capitale Medan pour nous mener au fameux lac Toba, qui est aussi un super volcan. Le lac fait 100km de long pour 30km de large. Au plus profond, il fait 500 mètres. Il fut le site d'une massive éruption il y a 75 000 ans, à vrai dire la plus importante de ces dernières 25 millions d'années... Nous nous sentirons tout petits devant ce monstre ! Mais un monstre de toute beauté ! Tout au long de notre chemin, nous allons rencontrer les Bataks, ce peuple de caractère que nous aurons la chance d'apprécier et parfois même, il nous fera partager leur riche culture avec simplicité tout au long de ces deux semaines de périple au nord de cette île attachante. Au fil des routes, des chemins et des sentiers, autour de ce lac immense et somptueux creusé par la puissance tellurique de cette nature si puissante, nous allons nous imprégner d'un ailleurs qui nous enchante.

Mais il ne faut pas oublier que ces deux semaines à VTT seront aussi physiques dans leur ensemble, avec de nombreux cols et ascensions et, sur la totalité du parcours, plus de 8000 mètres de dénivélés positifs nous attendent. Une variété de paysages extraordinaires que nous découvrirons dans le silence de nos bicyclettes mais avec des gouttes de sueur sur le front. Au moment de ce départ tant attendu, tout

le monde était bien sûr frais et pimpant au rendez-vous. Prêt pour deux semaines à pédaler et surtout découvrir les merveilles de cette île si lointaine et méconnue pour la plupart des participants. Et il nous faudra bien du courage pour parcourir près de 450km en 11 jours, avec seulement une journée de repos prévue.

Certes, nos six coéquipiers francophones sont tous férus de VTT et prêts à en découdre avec l'asphalte et plus tard la boue de Sumatra. Les premiers jours sont assez difficiles car il fait très chaud et le taux d'humidité dans l'air est très important, nous sommes juste au nord de l'équateur et certains ont un peu de difficulté à s'accoutumer. La première journée et ses 60km nous fait passer dans les palmeraies, nous verrons donc des plantations à perte de vue comme introduction. Le temps de méditer sur l'huile de palme et ses conséquences sur l'environnement... Nous empruntons en fait les larges routes en terre tracées par les tracteurs et autres bulldozers qui sont arrivés ici avec le développement de l'Indonésie et le boom économique de ces dernières années.

#### **Pause enchantée à Bukit Lawang avec les orangs-outangs**

Dans tous les villages, les gens sont remarquablement

accueillants. Ils ont tous le sourire aux lèvres et cela nous donne du baume au cœur. La première partie de ce trip nous emmène dans une réserve naturelle où nous avons rencontré des éléphants au bord d'une rivière. Un endroit absolument somptueux et très paisible. Les éléphants ne sont pas les seuls animaux que nous avons croisés sur notre passage. Quelques jours plus tard, dans la réserve de Bukit Lawang, en pleine jungle, des singes nous ont fait l'honneur de leur présence, malheureusement nous n'avons pu qu'apercevoir les orangs-outangs, perchés à 20 mètres de haut. Le sanctuaire de Bukit Lawang est le plus important pour cette espèce, avec près de 5000 individus. C'est aussi le point d'entrée dans le fameux parc national de Gunung Leuser. Le centre de préservation du grand primate à Bukit Lawang a été créé en 1973.

Et nous revoilà partis sur les routes de la belle Sumatra, au cœur des plantations de palmiers, direction le lac Toba. La journée est très agréable car nous empruntons des chemins très larges et, sur le bord de la route, les rencontres sont toujours aussi fortuites et pleines d'enseignements, et de souvenirs merveilleux pour l'équipe soudée que nous formons désormais. La suivante l'est un peu moins, car les conditions en ont décidé autrement. Les militaires



**PROFITEZ DE NOS TARIFS KITAS  
EN COMMENCANT LA NOUVELLE ANNEE DU BON PIED !**

**OFFRE A PARTIR DE 1.250.000 RP TTC  
JUSQU'A 3.000.000 POUR NOTRE VILLA 3 CHAMBRES AVEC PISCINE PRIVEE  
PETIT DEJEUNER INCLUS AINSI QU'UN MASSAGE DE 30MN/ADULTE**



**DEGUSTATION  
DETENTE  
DECOUVERTE**

**RESERVATIONS@SAMAKBALI.COM  
CONTACT: +62 36 2720 0057  
WWW.SAMAKBALI.COM**

DESIGNED BY  
**DN  
&B**  
d'après nous  
DESIGN & BUILD

# CANYONING

**Adventure & Spirit**

**HOTLINE :  
085 333 88 55 98**

**Office : +62 361 971 288**

**Email : canyon@adventureandspirit.com | www.adventureandspirit.com**

**ICOPRO**  
TRAINERS TRAINING CENTER

**Everyone can do**

## Pêche au gros à Bali

**Dewi Ocean**

+62(0) 85 935 489 235  
info@fishingbalisensation.com  
www.fishingbalisensation.com  
Fishing-Bali-Sensation

## GAJAH MINA

BEACH RESORT Bali Côte Ouest

*beauté, respect, harmonie*

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 [www.gajahminaresort.com](http://www.gajahminaresort.com)

Profitez pleinement de votre escapade aux Gilis !

**7SEAS Dive Gili**

Hôtel - Centre de plongée - Restaurant  
**GILI AIR - LOMBOK**

www.7seas.asia  
Contactez-nous pour info & résa:  
contact@7seas.asia | +62 (0) 370 663 2150

**Atelier de fabrication de bijoux en argent**

Design et modélisation  
Contrat de confidentialité.

Nous travaillons essentiellement pour le marché américain  
(Little architecture, collection de bijoux inspirée par les travaux des architectes Santiago Calatrava, Luis Barragan, Tadao Ando...)

**ent**

Tel. 081 238 69 000 Email: entalibali@gmail.com

## 1ER CENTRE DE PLONGÉE FRANÇAIS DEPUIS 1996

**ATLANTIS INTERNATIONAL BALI**

**COURS PADI  
PLONGEES JOURNEE  
FORMATION PRO  
BAPTEMES  
CROISIERES**

**RÉSERVATION:  
08 1 23 80 5767**

[www.balidiveaction.com](http://www.balidiveaction.com)

PADI  
SSTAR  
FFESSM  
J'aime la mer je la protège



ont pris possession des lieux et les petits chemins que nous devions emprunter se sont transformés en grandes travées boueuses et ravinées par les camions de troupes. Puis nous sommes passés dans une superbe forêt, malheureusement, là aussi, tracteurs et autres Caterpillar sont passés avant nous. Il a plu en quantité les jours passés et nous avançons dans la boue qui colle aux roues et qui ne font désormais plus qu'un avec le cadre de nos vélos.

#### Un lac sur une île, lui-même avec une île sur laquelle il y a deux lacs !

Nous passons plus de temps à pousser nos machines qu'à pédaler. Chacun avance comme il peut. Mais nous avons tous signé pour l'aventure alors personne ne se plaint. Cela fera de toutes façons des souvenirs à raconter. Puis nous arrivons enfin. Après avoir repris quelques forces, nous repartons pour l'hôtel sur quatre roues, mais après cinq minutes de trajet, le minibus s'embourbe et nous restons prisonniers de la forêt pendant plus d'une heure. Il fait nuit et malgré nos efforts, nous n'avons pas réussi à le sortir de son borbier. Alors que la fatigue se fait sentir et que certains manifestent quelques signes d'énerverment, par miracle, un 4X4 passe par là. Il nous sort de notre misère boueuse en cinq minutes et nous voilà repartis. Tout le monde retrouve le sourire et commente le dénouement heureux de la situation. Après quelques kilomètres, nous voici au bord du lac Toba. Et là, c'est l'émerveillement après cette journée à lutter contre les éléments. Que ce fut difficile, vraiment, nous avons bien mérité la récompense de ce spectacle à couper le souffle !

Nous passerons tout le reste de la randonnée à arpenter les routes qui longent le bord du lac Toba. Une merveille ! « *J'en ai pris plein les yeux aujourd'hui !* » me dit Audrey, une de nos coéquipières. Après une première journée au bord du lac où nous avons alterné vélo et bateau, nous poursuivons vers l'île de Samosir, qui se trouve au centre du lac Toba. Nous y croisons de nombreuses églises catholiques et protestantes. Et surtout, nous nous sommes arrêtés pour manger le midi dans un endroit somptueux, avec une vue magnifique sur le lac et en prime un *nasi goreng* cuit sur un feu de bois, un régal. Samosir est la cinquième plus grosse île lacustre au monde. Elle mesure 45km par 20km. Elle a elle-même deux petits lacs en son sein ! Plus de 100 000 personnes y habitent. C'est ici, au beau milieu de ce site extraordinaire que nous rencontrons les premiers touristes. Il faut dire que le tourisme s'est déjà bien développé à Samosir. Il y a de nombreuses petites échoppes et de nombreux restaurants et hôtels. De quoi acheter des souvenirs à rapporter à la maison !

#### Accueillis comme des stars en tournée

Après une journée de repos bien mérité sur ce petit morceau de Samosir, nous mettons le cap vers le sud de l'île. Une journée au cours de laquelle encore une fois, nous en prenons plein les yeux. Nous avons emprunté la route qui longe le bord du lac, avec une vue le surplombant. Lors de cette descente vers le sud, nous avons vu de nombreuses rizières, les premières depuis notre départ. Cette journée est

superbe, il fait un temps magnifique. Depuis le début de notre petite expédition, nous avons du beau mais le ciel est souvent gris comme il arrive à cette saison malgré tout. Toute l'équipe a la banane et ça pédale fort même dans les montées !

Ca tombe bien car les derniers jours sont plus sportifs, avec notamment deux belles ascensions dans la même journée. De toute façon, il en faut pour tous les goûts sur un séjour comme celui-ci. Le départ de cette avant-dernière journée se fait en bateau. Et l'accueil des gens à notre arrivée est spectaculaire, nous voilà littéralement en train de prendre un bain de foule ! Sommes-nous des stars de la petite reine ? La soirée qui suit restera certainement un moment fort du voyage. Arrivés à l'hôtel, nous sommes informés sobrement pour des raisons qui nous échappent qu'il n'y aura pas de repas le soir. Nous improvisons et nous trouvons un petit *warung* dans le village d'à-côté. *Nasi goreng* et *mie goreng* pour tout le monde, il n'en faut pas plus pour rendre un cycliste heureux et la très bonne ambiance est finalement au rendez-vous. Tous les enfants du village viennent voir cette drôle d'équipe bruyante que nous formons devant leurs yeux rieurs. Et puis il y aura une autre belle rencontre avec les enfants d'une école sur la route. Que des moments inoubliables pour mes coéquipiers et moi-même. Sumatra à vélo, le nez dans le guidon ? Non, le nez au vent et le cœur sur la main, comme les Bataks.



En direct de notre ferme perlière à l'ouest de Bali



Jl. Pantai Kuta No. 27 Kuta Bali  
Tél : 0361-767461

www.horikoabadi.com  
Ouvert de 9h00 à 21h00



La maison "de demain" c'est aujourd'hui !



- Ecran LCD
- Façade tactile
- Compatible IOS & Android
- Ergonomique
- Made in France

Entrez dans une nouvelle dimension avec la lumière tactile !

Jl Tangkuban Perahu 276 Padang Sumbu - Padang Sambian Klod - Denpasar - Bali 80117  
www.IndoLED.com Tel : 0361 734 167 info@IndoLED.com



**BALI HOME IMMO**  
Agence immobilière et construction



Retrouvez plus d'offres sur :

[www.bali-home-immo.com](http://www.bali-home-immo.com)



1.050.000 USD

M163

Freehold

- 📍 Canggu
- 🏠 4 chambres
- 🏡 Terrain 1000 m<sup>2</sup>
- 👁️ Raffiné



175.000 EUROS

L70

Leasehold de 24 ans

- 📍 Canggu
- 🏠 3 chambres
- 🏡 Terrain 550 m<sup>2</sup>
- 👁️ Tropical



380.000 USD

MB24

Leasehold de 29 ans

- 📍 Canggu
- 🏠 2 chambres
- 🏡 Terrain 355 m<sup>2</sup>
- 👁️ Vue sur les rizières



490 000 EUROS

L130

Leasehold 22 + 15 ans (négocié)

- 📍 Canggu
- 🏠 5 chambres
- 🏡 Terrain 1000 m<sup>2</sup>
- 👁️ Style colonial

Achat | Vente | Location | Construction | Villas & Terrains

info@bali-home-immo.com  
Laurine: +62 819 16 679 333 (français)  
Christophe: +62 819 3624 8140 (français)

appelez nous au

0361 844 6452

À 200m du Canggu Club  
Jl. Pantai Berawa 25 - Canggu - Bali

# BOUGAINVILLE A BOUROU, AMBOINE, CELEBES, BANDA ET BATAVIA

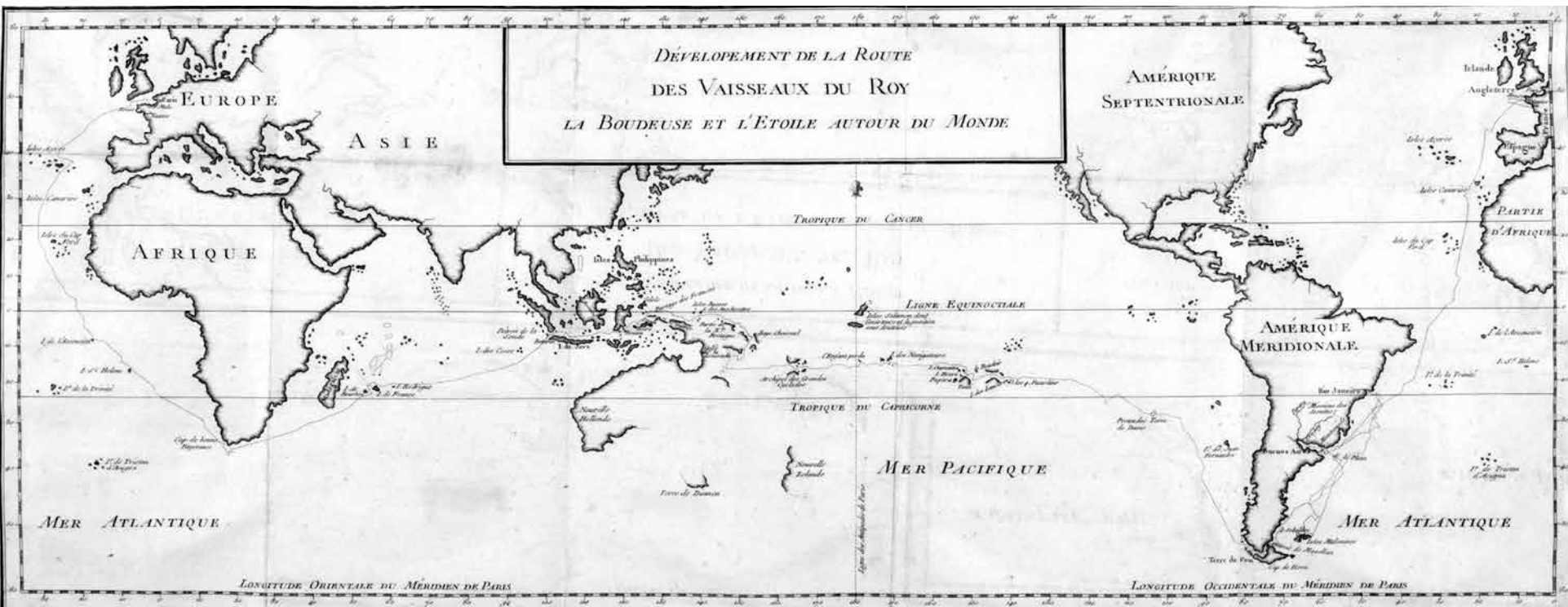
3<sup>ème</sup> et dernière partie  
(1768-1769)

Depuis peu d'années, la V.O.C. interdisait à tous ses employés d'avoir des activités commerciales privées, ce qui supprimait l'une de leur principale source de revenu. A Batavia, la plupart des résidents européens étaient au service de la Compagnie des Indes orientales et n'avaient plus le droit de transférer des fonds personnels en Europe hormis par le moyen officiel de la V.O.C. qui non seulement

pour ouvrir leur route. Quand l'un des *edel heers* passe, toutes les autres voitures doivent s'arrêter pour lui laisser le passage et tous les hommes et femmes doivent être debout en signe de déférence. Seul le gouverneur général a le droit de posséder un carrosse tiré par six chevaux, et à son passage, tous les hommes et femmes doivent descendre de leurs propres voitures.

Un poste très convoité est celui de *Sabandar*, qui est une sorte de ministre des étrangers. Il y en a deux :

année, il en meurt beaucoup de maladies tropicales sous ce climat équatorial assez malsain et en raison d'une très mauvaise hygiène de vie. Bougainville, comme beaucoup d'autres visiteurs français attentifs jugeait cette implantation très fragile: « *Ou je me trompe fort, ou le temps n'est pas loin auquel ce commerce précieux doit recevoir de mortelles atteintes. J'oserai le dire pour en détruire l'exclusion il n'y a qu'à la vouloir. La meilleure sauvegarde des Hollandais est l'ignorance du reste de l'Europe sur*



facturait une commission de huit pour cent sur les sommes transférées mais en plafonnait les montants. De surcroît, il était devenu peu rentable d'opérer ces transferts d'argent en contrebande du fait que la monnaie utilisée dans les Indes Néerlandaises était différente de celle ayant cours en Europe et n'y était acceptée que contre un rabais de 28%.

Les classes sociales y étaient nettement marquées avec une étiquette très stricte. Bougainville note que « nulle part dans le monde, les états ne sont moins confondus qu'à Batavia ; les rangs y sont assignés à chacun, des marques extérieures les constatent de façon immuable et la sérieuse étiquette est plus sévère ici qu'elle ne le fut jamais à aucun congrès. » Le sommet de la pyramide est occupé par la haute régence comprenant le gouverneur général, dont le titre est *edel heers*, assisté des conseillers, du conseil de justice qui juge souverainement et sans appel au civil et au criminel, le clergé vient ensuite, puis les employés de la Compagnie, les officiers de marine et enfin ceux de l'armée, tout en bas de l'échelle sociale. « Les militaires ne peuvent jamais parvenir aux places de l'administration sans changer d'état. Il est tout simple que, dans une compagnie de commerce, le corps militaire n'ait aucune influence. On ne l'y regarde que comme un corps soudoyé et cette idée est ici d'autant plus juste qu'il n'est entièrement composé d'étrangers. »

Le Grand Conseil des Indes se réunit deux fois par semaine au palais du gouverneur général ; il a dix-huit conseillers mais ils ne résident pas tous à Batavia; certains sont gouverneurs dans d'autres possessions hollandaises de l'Océan Indien comme le Cap de Bonne-Espérance, un autre à Ceylan, un est responsable de la côte du Coromandel, un autre de la côte orientale de l'île de Java, de Macassar et d'Amboine où ils sont postés. Ces *edel heers* ont le privilège de posséder et de rouler dans ces carrosses dorés au devant desquels il y a toujours deux hommes qui courent pour réclamer la priorité de passage. Le commun des mortels n'a droit qu'à un seul homme

l'un est responsable des Chrétiens, essentiellement des Européens, le second est responsable des païens, c'est à dire des Indiens et des Chinois. Cette dernière communauté compte bien cent mille âmes dans la colonie. L'île de Java est divisée en plusieurs royaumes. Le principal est sous l'autorité de l'« empereur » qui habite dans la partie sud de l'île et qui est le sultan de Mataram. Il y a aussi le roi de Bantam, à l'ouest, et Tseribon qui sont administrés par des vaisseaux de la compagnie. La V.O.C. dispose de plus de trois comptoirs fortifiés dans les « territoires indépendants » de l'île, un chez le sultan de Mataram, un à Bantam et un à Tsirebon. Ces princes sont obligés de fournir la Compagnie en produits divers comme le riz, le sucre, l'étain, l'arack qui sont achetés à des prix imposés par la V.O.C. qui en retour leur vend de l'opium, ce qui est un trafic très rentable du fait que sa consommation est très répandue chez les Javans. Batavia est l'entrepôt central pour toutes les épices en provenance des Moluques comme Ternate, Tidore, Amboine, Banda, Céram. Chaque année les vaisseaux sont chargés de cargaisons suffisantes pour approvisionner l'Europe entière et les surplus sont brûlés pour éviter que les cours ne s'effondrent.

Les garnisons en poste dans ces comptoirs sont relativement modestes numériquement : il n'y a que cent cinquante soldats sous les ordres d'un simple capitaine, assisté de deux officiers artilleurs à Amboine. A Banda, le fort est gardé par trois cents hommes avec deux capitaines, deux lieutenants et un officier artilleur. A Ternate, la garnison ne compte que deux cent cinquante soldats avec un capitaine et un artilleur et enfin à Macassar dans l'île de Célèbes, il y a trois cents soldats placés sous le commandement de deux capitaines, deux lieutenants, et un officier artilleur. »

Ce recensement des garnisons hollandaises dans les Indes Orientales donne une idée de la faiblesse des effectifs militaires assurant le contrôle du vaste archipel par les Provinces Unies. La plupart des soldats sont des mercenaires étrangers et chaque

*l'état véritable de ces îles et le nuage mystérieux qui enveloppe ce jardin des Hespérides... »*

Les deux grandes îles de Célèbes et Bornéo fournissent les Hollandais en or, en soie, en bois précieux et même en diamants que l'on échange contre du fer, du coton et d'autres marchandises en provenance des Indes ou d'Europe. Les épices les plus recherchées sont la cannelle en provenance surtout de Ceylan, la muscade de l'île d'Amboine et les clous de girofle de l'île de Banda. La récolte des épices débute en décembre et les vaisseaux arrivent à Amboine, Ternate et Banda en janvier puis retournent à Batavia en avril ou mai. Comme les productions de ces îles dépassent les volumes de consommation dans le monde, les Hollandais ont adopté une politique malthusienne et détruisent régulièrement des arbres afin de soutenir le cours. De surcroît, les ingénieurs et les marins qui quittent la V.O.C. doivent impérativement rendre toutes les cartes ou tous les plans en leur possession et faire le serment qu'ils ne gardent sur eux aucun de ces documents.

Après un séjour d'une dizaine de jours seulement à Batavia, de nombreux hommes d'équipage commencèrent à tomber malade. Certains qui paraissaient pourtant en parfaite santé pouvaient être enterrés trois jours plus tard ou contracter des fièvres ou des dysenteries qu'un séjour à l'hôpital était impuissant à guérir. En conséquence, je décidais de hâter les préparatifs du départ dans la crainte qu'un séjour prolongé élimine plus de matelots que j'en avais perdu pendant tout le voyage autour du monde. Le 17 septembre à cinq heures du matin, nous levâmes l'ancre et quittâmes la rade de Batavia. Nous ne pûmes faire escale aux îles des Açores comme initialement prévu et nous fîmes route directement sur Saint-Malo où nous arrivâmes le 16 mars dans l'après-midi, ayant perdu seulement sept matelots pendant un voyage ayant duré deux ans et quatre mois depuis notre départ du port de Nantes. »

Extrait de « Les Français et l'Indonésie », Bernard Dorléans, éd. Kailash



# Spa en Provence by L'OCCITANE



## Massage Romantique A Deux

Profitez de notre offre spéciale sur notre massage romantique "Couples Retreat". D'une durée totale de 3h40, ce package comprend un massage aromatique de 60 minutes, un gommage du corps, un moment de détente privé dans un jacuzzi, deux verres de vin et un soin du visage de 60 minutes.

Prix spécial pour les Indonésiens et les Expatriés seulement  
299 USD ++ par couple

Jl. Oberoi #86 Seminyak - Bali  
Phone : +62 361 4741021 | Email : info@spabyloccitane.com  
www.kupuresorts.com/byloccitane

**safari chic**  
Restaurant & Sky Lounge

Jl. Oberoi # 86, Seminyak - Bali | +62 (0)361 474 1023  
info@safarichicbali.com | www.safarichicbali.com

safarichicrestobali Safari Chic Bali @safarichicrestobali



Managé  
Bali Catering Company  
www.balicateringcompany.com

# Galette des Rois

L'Epiphanie – qui tombe habituellement le 6 janvier, est une fête chrétienne qui célèbre le Messie venu dans le monde et recevant la visite des rois mages. La galette des rois se partage à l'occasion de l'Epiphanie, chaque galette contient une fève en céramique. Celui qui reçoit la fève devient le roi pour une journée.

Jl. Petitenget 45, Kerobokan, Kuta 80361, Bali - Indonesia.  
T. +62 361 473 2115, 401 3110, 473 7324 F. +62 361 473 7325  
info@balicateringcompany.com www.balicateringcompany.com



GourmetCafe.Bali GourmetCafeBali GourmetCafeUpdate

Gourmet Shop

# Café Bali

*With love*

matin - midi - soir



Jalan Laksmana - Oberoi - Seminyak - Bali  
Tel : 0361 736 484 Fax: 0361 735 147  
email : thecafebali@yahoo.com

THE JUNCTION



KIBARER PROPERTY  
REAL ESTATE LAWYER NOTARY

**+62(0) 361 805 0000**

# SERVICES

- Trouver une villa en moins de 7 jours
- Contrats en français
- Visa et IMB
- Conseils juridiques et fiscaux par avocat



CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: KEDUNGU  
PRIX: €300,000



CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: UMALAS  
PRIX: €340,000



CHAMBRES: 2  
LOCALISATION: OBEROI  
PRIX: €290,000



CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: NUSA DUA  
PRIX: €380,000



CHAMBRES: 2  
LOCALISATION: NUSA DUA  
PRIX: €240,000



CHAMBRES: 4  
LOCALISATION: GIANYAR  
PRIX: €350,000



CHAMBRES: 4  
LOCALISATION: BALANGAN  
PRIX: POA



CHAMBRES: 5  
LOCALISATION: CANGGU  
PRIX: POA



CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: KETEWEL  
PRIX: €600,000



CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: KETEWEL  
PRIX: €1,040,000



CHAMBRES: 5  
LOCALISATION: GIANYAR  
PRIX: €1,440,000



CHAMBRES: 6  
LOCALISATION: CANDI DASA  
PRIX: POA

**CONTACTEZ NOUS:**



CONTACT@KIBARER.COM



WWW.KIBARERPROPERTY.COM



JL. PETITENGET NO.9  
KEROBOKAN, BALI 80361



## PHILIPPE AUGIER : IL FAUT INVESTIR EN INDONÉSIE MAIS EN SUIVANT UN MINIMUM DE RÈGLES

Bien connu de nos lecteurs pour son action culturelle en faveur de l'art indonésien à travers le Museum Pasifika, Philippe Augier vient d'être élu à la tête de la chambre de commerce franco-indonésienne (IFCCI). A peine quelques jours après son investiture, nous l'avons rencontré pour essayer de cerner le contour du chantier que cet entrepreneur met en œuvre pour le bien collectif et le renforcement des liens économiques entre la France et l'Indonésie.

### La Gazette de Bali : Vous venez d'être élu à la tête de la chambre de commerce franco-indonésienne, pouvez-vous vous présenter à nos lecteurs ?

Philippe Augier : Je réside depuis 30 ans en Indonésie. Depuis quelques années, j'ai des attaches particulières avec Bali parce que j'y ai fondé l'hôtel Natura à Ubud puis le musée Pasifika de Nusa Dua, je suis d'ailleurs le vice-président des musées de Bali, le seul étranger à faire partie de ce comité restreint. Auparavant, j'ai été le fondateur d'une société de services pour les industries pétrolière et minière, leader sur son marché pendant 10 ans, opérant sur une cinquantaine de sites avec 3500 employés. Depuis 12 ans, je suis conseiller du commerce extérieur, ça consiste à faire remonter des informations à caractère économique et politique à l'ambassadeur, aux services économiques et à les partager avec les autres membres. J'ai accepté de devenir président de la chambre de commerce franco-indonésienne pour exercer une activité directe afin d'aider au bon fonctionnement des entreprises françaises installées en Indonésie et à l'implantation de nouvelles activités.

### LGdB : A quoi sert une chambre de commerce et quels sont vos liens avec le réseau français ?

P A : Je suis marseillais d'origine et assez fier de vous dire que la première chambre de commerce a été fondée dans la cité phocéenne en 1599. Celle de Jakarta l'a été en 1979, elle appartient à un réseau de 111 chambres françaises dans le monde (à partir de janvier 2015, le réseau s'appelle CCI-France-Internationale). La chambre a pour mission de développer les relations économiques entre les communautés française et indonésienne, en Indonésie et en France, la mission est vaste. Outre la réalisation d'études de marché, la recherche de partenaires, elle pourvoit de l'assistance juridique, des formalités légales, des négociations avec le BKPM... Elle a aussi un rôle de marketing et communication grâce à l'organisation de salons et d'événements, de campagne de presse et de relations avec le gouvernement. Quelques-unes de ces actions peuvent être entreprises en amont ou aval par d'autres prestataires mais nous avons l'avantage d'un suivi potentiel à travers des contrats d'assistance de 3 ans le cas échéant.

### LGdB : Chambre de commerce, conseillers du commerce extérieur, mission économique des ambassades, Ubifrance, Agence Française de Développement, Agence Française pour les Investissements Internationaux, la multiplication des structures ne nuit-elle pas paradoxalement au développement du commerce français à l'étranger ?

P A : Chaque institution a en principe un rôle bien défini et complémentaire mais je comprends bien que leur multiplication peut en désorienter plus d'un. Il y a des structures d'état mais celles dont je fais partie sont privées et exigent le plus parfait bénévolat. En qualité de conseiller du commerce extérieur, je payais une cotisation annuelle pour assurer le fonctionnement de la section. A présent bien sûr, mon poste de président exige beaucoup d'investissement personnel mais c'est totalement bénévole, tout comme d'ailleurs les directeurs élus, comme moi du bureau, qui me secondent dans ma tâche.

### LGdB : Une filiale de la chambre de commerce franco-indonésienne a été créée à Bali en 2010, quel est son bilan au bout de 5 ans ?

P A : Je vais être franc avec vous, le résultat est positif puisque le pari de maintenir une structure permanente à Bali a été gagné. Bien que je n'aie pas encore rencontré tous les adhérents de Bali, j'ai noté des témoignages encourageants et positifs. Il nous faut convaincre beaucoup d'entrepreneurs de nous rejoindre pour être bien représentatif de l'activité économique de Bali. Nous sommes la seule chambre économique à être présente sur le sol balinais, c'est positif. Ce qui l'est aussi, c'est d'avoir convaincu des entrepreneurs indonésiens qui travaillent avec la France de devenir adhérents.

### LGdB : Des adhérents de Bali se plaignent de n'avoir jamais de contacts ou d'infos en provenance de l'IFCCI, est-ce que son fonctionnement va changer ?

P A : Nous publions une newsletter hebdomadaire sur différents sujets économiques en anglais. Des réunions mensuelles sont organisées à Jakarta, mais c'est vrai, pas

encore à Bali. Je réfléchis à tout un tas d'actions que j'aimerais voir mener à Bali, il est sûr que des réunions thématiques comme celle organisée dernièrement dans mon musée avec la Gazette de Bali sur le tourisme francophone seront reprises dès cette année par la chambre. Pour parodier le slogan du président de la république, le changement, c'est déjà maintenant car nous nous parlons, nous aurons une présence régulière dans votre journal et il y aura une réunion publique en février, ouverte à tous, pour établir tout cela et faire remonter les besoins spécifiques de la communauté d'entrepreneurs de Bali.

### LGdB : Des investisseurs potentiels se plaignent aussi du discours ultra-alarmiste qui leur est délivré à l'IFCCI : 2 ans minimum pour monter une société, un million de dollars pour créer le capital d'une PT-PMA, que pouvez-vous répondre à ceux qui ont envie d'investir en Indonésie ?

P A : Non, non, non ! Pour répondre précisément à votre question, sachez qu'il faut trois mois pour incorporer une PT PMA et une somme de 100 000 USD qui ne sera pas bloquée sur un compte et qu'on peut déposer en plusieurs fois. Si les investisseurs lisent le forum de la Gazette de Bali depuis le mois de septembre, ils savent qu'il faut être prudent dans ses investissements à Bali et c'est vraiment notre mission de les protéger. Les règles du BKPM concernant la création d'une PT PMA sont strictes, la procédure est lourde mais elle garantit l'investissement. Il y a des solutions alternatives mais elles sont risquées. En conclusion, bien sûr qu'il faut investir en Indonésie mais en suivant un minimum de règles.

### LGdB : Quelle place occupent les entrepreneurs français de Bali dans le vivier des entreprises françaises d'Indonésie ?

P A : En nombre, environ un tiers des sociétés, nul n'a encore réussi à en faire le décompte précis mais en volume d'affaires, bien moins. J'ai toujours suivi en ma qualité de conseiller du commerce extérieur les entrepreneurs de Bali et même contribué à les faire connaître au niveau national, en les invitant par exemple à un déjeuner offert par madame l'Ambassadeur en décembre 2013 ou bien en les conviant à un petit-déjeuner suivi d'une conférence avec la prestigieuse délégation de l'Institut des Hautes Etudes de la Défense Nationale en mai dernier. Il y a une dynamique propre des Français de Bali qui est très attachante par la détermination à réussir, j'ai en tête de beaux parcours d'orfèvre, de pisciculteur, de glacier, de grandes tables, de fabricant de lampes, d'exportateur d'épices, de logisticien ou même de chocolatier.

### LGdB : Votre action ne va-t-elle concerner que les entreprises du CAC 40 ?

P A : Je suis avant tout un entrepreneur proche des entrepreneurs de toutes tailles. Mais je mesure l'importance des « patrons » (ndlr : sponsors) de la chambre de commerce et je tiens ici à les remercier de leur contribution responsable (Air France, Total, Michelin, Schneider, Eramet, SDV et International SOS). Ceci dit, les entrepreneurs d'importance peuvent aussi jouer le rôle de « patrons », la réussite impose des obligations.

### LGdB : Vous êtes le troisième président de l'IFCCI depuis sa création, pourquoi les présidents restent-ils si longtemps en poste ?

P A : Je pense être le septième depuis la fondation de l'IFCCI en 1985 mais c'est vrai que les deux derniers sont restés longtemps en poste. Ça s'explique facilement par le profil souhaité (impatrié, disponible et indépendant) et par la difficulté à trouver des volontaires qui souhaitent s'investir. Par ailleurs, comme pour la Gazette de Bali ou le musée Pasifika, il faut du temps et de la patience pour développer un projet dont l'objectif n'est pas uniquement financier. Mais rassurez-vous, mon mandat sera court !

Propos recueillis par Socrate Georgiades

Give yourself  
a dancer's body  
*(without having to be one)*



Yoga  
Dance  
Pilates

 XTEND BARRE



**BALI**  
PILATES  
STUDIO

 **basi**  
PILATES.  
Classes  
Workshops  
Teacher training

The Boutique  
**LORNA JANE**  
Authorised Distributor

Jl. Drupadi No. 68 Seminyak, Kuta, Bali  
+62 081 338 585 261

info@balipilatesstudio.com  
www.balipilatesstudio.com

2015 *Créez l'émotion*

**Rêva**  
CONTEMPORARY JEWELS

Jalan Raya Seminyak no. 19 - Seminyak Bali  
www.laurentleger.com



Operoi - Ubud - Seminyak

www.pygmees.eu

**WHYNOT** S'envoler en 2015

**WHYNOT Salon**  
Jalan Laksmana/Oberoi 29,  
Tel: +62(0) 361 737 164

**WHYNOT shop**  
Jalan Raya Seminyak 63  
Tel: +62(0) 361 847 5790  
whynotshop2006@yahoo.com  
http://www.whynot-shop.com

**PARIS BAGUETTE : LE PAIN COMME A PARIS, MAIS A BALI**

Ce sont les petits nouveaux qui font déjà beaucoup de bruit, Olivier et Laetitia, ont ouvert le 8 décembre dernier Paris Baguette, une boulangerie située sur la route du Canggu Club. Devanture, accueil et odeur de pain frais... Tout est au rendez-vous pour vous faire croire un instant que vous venez de passer la porte de votre boulangerie de quartier. Vous vous souvenez ? Celle de votre vie d'avant Bali. Cette ambiance très *frenchy*, c'est à Laetitia que vous la devez. De son côté, Olivier, ce Picard « né dans la farine », ce fils de boulangers qui exerce depuis 35 ans, travaille et sort des fours les baguettes devant ses clients. Et ce, toute la journée, afin que chacun puisse profiter d'un pain chaud au parfum irrésistible. Classique, complète ou au sésame, la baguette est « comme chez nous », généreuse en mie fondante et aérée, dorée et croustillante, avec un vrai goût de France. Parmi les autres spécialités proposées, croissants, chocolaines, flans, pizzas... Mais aussi des sandwiches poulet-crudité, jambon-beurre-cornichon, ou salade-camembert. Bref, de quoi vous faire perdre (ou retrouver ?) vos repères le temps de la dégustation, non sans émotion.



**Paris Baguette, Jl. Subak Sari, après Batubelig, sur la route du Canggu Club.**

**TRAVERSER LA FRONTIERE AVEC LES EXPATS DE BALI**

A Paris, Michael Pinnatton, diplômé en gestion, a vendu sa boîte avant d'enfiler son sac à dos pour un voyage d'une année. Au programme de son parcours à l'étranger, l'Indonésie (Bali et Java), la Malaisie, la Californie avant l'Amérique du Sud. Pas question de farniente pour autant, Michael aime voyager et découvrir des terres inconnues mais pas sans un projet à lancer. « Traverser la frontière », c'est donc le nom de son nouveau blog, en ligne depuis le 10 décembre dernier et sur lequel il poste, chaque semaine, l'interview d'un expatrié français rencontré à l'étranger. Ce mois-ci, honneur aux « expats » de Bali puisque vous pourrez écouter et télécharger les interviews de différentes personnalités bien établies sur l'île des dieux et dont la réussite ne peut qu'inspirer. Depuis le 11 novembre dernier, Michael s'est intéressé aux parcours, entre autres, de Thibault Masson, Jérôme Perrussel et Benoit Laurent... A travers ces entretiens et témoignages, le message de Michael est simple : L'avenir est aussi possible ailleurs, il faut simplement ne pas se laisser freiner par la peur ! Qui sait ce qui vous attend de l'autre côté de la frontière ?

**Pour écouter les interviews de nos compatriotes expatriés, rendez-vous sur [traverserlafrontiere.com](http://traverserlafrontiere.com)**

**A LA CHASSE AUX ORDURES AVEC LES GUIDES FRANCOPHONES DE BALI**

Comme chaque année, les guides francophones de Bali mènent une grande opération de nettoyage des plastiques dans des endroits emblématiques pour le tourisme. Il y a deux ans, c'était à Tenganan ; en mars dernier (cf. *La Gazette de Bali* n°106 - mars 2014) autour du lac Tamblingan et cette année, ça sera sur la plage située devant la fameuse grotte aux chauves-souris tout près de Klungkung (Goa Lawah). La



nouveau, c'est que les guides feront une démonstration d'une machine importée par le Français Philippe Monfort (voir le forum page 27), une ancienne râteleuse légèrement modifiée pour pouvoir ramasser les ordures. Ce ramassage est bien sûr ouvert à tous et la présence d'étrangers compte beaucoup pour ce genre d'événements, et puis c'est toujours une occasion pour la *sosialisasi* comme on dit ici. Si vous êtes seul et que vous cherchez un moyen de vous rendre sur place, contactez la Gazette, nous organisons pour l'occasion un transport collectif.

**Plage de Goa Lawah, Klungkung, samedi 24 janvier à 10h.**  
**FB : guides francophones de Bali**  
**info@lagazettedebali.info**

**DES CONFITURES BALINAISES QUI S'EXPORTENT EN ANGLETERRE**

Jusqu'il y a encore peu de temps, on trouvait peu de bonnes confitures en Indonésie. Il est vrai que ce n'est pas du tout un mode de conservation des fruits pratiqué dans les pays du Sud. Mais avec le développement du tourisme et des hôtels, le marché a commencé à susciter quelques vocations pour relever le niveau. Nous vous avons déjà entretenu dans l'édition de juillet 2012 d'une Française installée à Ubud qui s'était lancée dans le métier de confiturier. Mais la palme revient certainement à un Malaisien du nom de Yip Lee qui a porté l'art



de la confiture à des sommets encore inégalés ici. Sa marque s'appelle Awani, on la trouve à présent dans la plupart des supermarchés de l'île et les épiceries fines. Cet esthète a beaucoup travaillé avant de lancer ses produits sur le marché. Il ne possède aucune machine, tout est rigoureusement manuel et le plus dur a bien sûr été de convaincre les paysans de livrer des fruits mûrs et de ne pas les cueillir encore verts, c'est le secret du goût si puissant de ses confitures. Awani produit des confitures locales à la mangue, ananas, goyave et tamarillo mais aussi des marmelades au citron ou à l'orange et quelques autres confitures mêlant fruits locaux et gingembre. La consécration est arrivée avec la distribution dans les magasins d'Harvey Nichols en Angleterre, cette confiture est certainement le seul produit alimentaire transformé à Bali à être distribué à l'étranger, saluons cette réussite à l'occasion de la nouvelle année.

**[www.awani.com](http://www.awani.com)**

le billet  
de Romain Forsans

**UN VERRE, BONJOUR LES DEGATS**

Ah ouais, non, mais là... il me faut un verre ! A Bali, on est bien d'accord avec vous. Partout, tout le temps, en toute situation, pour un mariage ou chez le banquier, pour dire pardon ou bienvenue : 25 cl d'eau dans un gobelet en plastique présenté sur une serviette en papier avec une paille posée en travers de son couvercle. C'est l'*aqua gelas*. En théorie, il est prévu que vous perciez l'opercule en plastique à l'aide de la petite paille. En pratique, le premier essai sera systématiquement un échec. Considérant que vous n'avez pas vraiment soif mais que vous ne voulez vexer personne, mais qu'à choisir, vous auriez pris un petit expresso, mais qu'après tout, il faut boire au moins 1,5 L d'eau clair par jour, c'est d'un geste sans conviction que vous projetez mollement la paille sur le verre. En rencontrant l'opercule, celle-ci se tord, rebondit puis tombe sur le sol. Sur la fine pellicule de plastique pas si fine que ça vous devinez une petite trace d'enfoncement. En ramassant la paille, vous remarquez qu'une de ses extrémités est biseautée. Vous laissez alors échapper un léger soupir : Ohhh ! Bout pointu en avant, bien calée comme une fléchette entre le pouce et l'index, vous lui donnez un léger mouvement de va-et-vient avant de l'abattre d'un coup sec ! Peut-être pas assez sec ou trop de côté, toujours est-il que votre *aqua gelas* n'est toujours pas ouvert. A ce stade, et alors que vous n'écoutez plus du tout votre interlocuteur, vous remarquez que dans l'assistance, on vous observe du coin de l'œil, passablement amusé. Non, mais c'est quoi ? C'est une blague ? Pas d'énervement, faisons le point : vous avez un verre d'eau (que vous n'aviez même pas demandé), fermé par un film plastique plutôt costaud (et vous n'avez même pas soif), et une petite paille avec un bout biseauté. Soufflez, respirez, laissez remonter ces souvenirs de maîtres Shaolin transperçant des noix de coco avec les doigts chez Patrick Sébastien. Ce n'est pas l'opercule qu'il faut viser, c'est le fond du verre. L'échec est la voie du succès sauf que la paille est foutue maintenant. Vous l'avez charcuté. Vous pourriez toujours en demander une autre mais vous allez sûrement préférer tenter d'ouvrir tout simplement le couvercle comme avec un pot de yaourt. A y réfléchir, vous vous dites que vous auriez même dû commencer par là. Mais ce n'est pas que collé, c'est bien plus que ça. C'est soudé, scellé, fusionné... bref, sans espoir. Forcément, c'est prévu pour être percé avec une paille. Bon, faut y aller avec le doigt qu'on en parle plus. Bien sûr, vous vous êtes coupé les ongles pas plus tard qu'avant de venir. Mais petit à petit, vous sentez le plastique qui se déforme toujours un peu plus, il va rompre, un petit peu plussssss... La suite, il n'y a que vous qui ne l'aviez pas vu venir : le couvercle se déchire subitement, le verre en plastique s'écrase, vous en avez plein les genoux. Ah ouais, non, mais là... il me faut un verre ! Mais bien sûr : Bli Ketut, aqua gelas satu lagi buat Mister !

# ARNAUD GUILLEMOT : UN BRETON SUR L'ILE DES DIEUX

**Dans le good karma d'Arnaud Guillemot, un Breton de 24 ans, on retrouve de la persévérance, du travail, de l'humilité et une pointe de Gildine, celle qui l'accompagne depuis 5 ans. C'est grâce à elle, l'enfant mixte franco-indonésienne, qu'il a découvert Bali quelques temps après leur rencontre. Aujourd'hui, tout deux installés sur l'île des dieux, Arnaud a su garder la tête sur les épaules et cultive un immense respect pour sa terre d'accueil. Les clefs pour durer au pays de l'humilité ?**

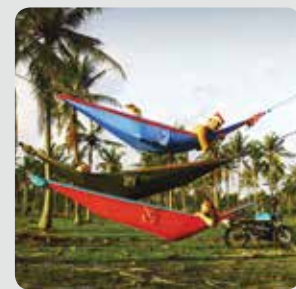
« Pas besoin de faire de vagues pour se faire remarquer ». C'est un des mantras qui pourraient illustrer le parcours d'Arnaud depuis qu'il s'est installé à Bali, l'an dernier. De nature, il n'est pas du genre à étaler sa vie privée aux yeux de tous, mais sur l'île des dieux, il a compris que pour durer, mieux vaut se faire discret et cultiver l'humilité. Il y a cinq ans, il découvre Bali pour la première fois. L'Indonésie devient alors une destination potentielle pour ce baroudeur. Après les USA, le Canada, la Suède, l'Angleterre, Il débarque pour la première fois il y a 5 ans dans le cadre d'un stage à... La Gazette. Il découvre ce petit air de « paradis sur terre ». Mais l'étudiant en business management et entrepreneuriat doit repartir pour son double diplôme en Angleterre avant d'enchaîner six mois aux Pays-Bas. Une fois ses études achevées, c'est en Bretagne, sa terre natale, qu'il s'installe avec l'idée de mettre de l'argent de côté afin de repartir en quête de nouvelles aventures. L'Australie est la nouvelle destination : un road trip qui l'emmène de Perth à Byron Bay et pendant lequel il sera tour à tour loin de sa formation d'origine mais dans un domaine pour lui nouveau et saisissant tel que maçon, cueilleur de fruits, ou encore bucheron...

Puis en juillet 2013, c'est un aller sans retour qu'il prend en direction de Bali avec la vive intention de s'y implanter ! Les raisons de son expatriation ? Gildine, peut-être, une nouvelle vie, bien sûr. « Bali est pleine d'opportunités, où tout le monde peut entreprendre ! En tout cas, ceux qui le veulent, le peuvent ! » Mais tout n'a pas toujours été facile. « Il ne faut pas croire que tout te tombe dans le bec ! Travailler ici, ce n'est pas simple. Du boulot, il y en a, mais une vraie place, c'est difficile » Après s'être essayé à plusieurs reprises, Arnaud travaille aujourd'hui pour Warisan Furniture, une entreprise

spécialisée dans le mobilier haut de gamme en tant que marketing manager, un poste qu'il aime et qui lui convient parfaitement. Si le contact avec les deux patrons italiens a bien été établi grâce à ses connaissances, ce sont les motivations et le sérieux d'Arnaud qui ont payés lors de l'entretien. Et pour cause, conscient que pour une vraie situation, on nous demande « de l'investissement, des horaires importants et une certaine prise de responsabilité, il ne faut jamais considérer sa situation comme acquise », il n'est pas venu dans l'idée de se heurter face à la frénésie de Bali. « Quand on cherche du travail c'est rarement en boîte de nuit, mais bien en cherchant sérieusement. On ne va pas investir un an de visa pour toi sans être convaincu de ton profil. »

Mais ce n'est pas parce qu'il est désormais bien implanté qu'il abandonne ses valeurs. « Je n'oublie jamais que je ne suis pas chez moi. Comme dans beaucoup de sports, tout commence par le respect. Je respecte la culture et la population. » Bref, Arnaud aime l'île et elle le lui rend bien. « Bali, c'est tout ce dont un petit Breton peut rêver ! Les vagues, le soleil, une population souriante... » Bateau, planche à voile, wakeboard, bodyboard, surf et kite surf, il a le « pied marin » et pour cela aussi, l'île lui convient bien ! D'une famille ayant voyagé dans le monde entier et pour certains satisfaits hors de l'Hexagone, il a pour volonté d'être heureux : « J'ai fait des études pour partir et découvrir d'autres cultures. Je rêvais et rêve toujours de parcourir le monde, rien n'est jamais gagné mais pour le moment c'est le début d'une belle histoire. » Mais ... Mais ? « On dit souvent que les Bretons sont des voyageurs mais finissent souvent par revenir sur leur terre natale... »

Charlène Lafont



DISTINCTIVE TAPAS & COCKTAILS. TO FIT YOUR LIFESTYLE.  
PRIVATE EVENTS | HIGH TEAS | LIVE DJ PERFORMANCES

MÉTIS  
LOUNGE






LOUNGE@METISBALI.COM | +62 361 4737 888 | METISBALI.COM

# Bali Je t'aime J'adore

No 1 de la location de villas

AGENCE DE SEMINYAK - PH + 62 361 736 035  
 balijetaime@yahoo.fr www.balijetaime.com

# Bali Immobilier



Vente - Management - Location  
**Belle sélection de villas à vendre**

Benjamin : 0857 9275 5843 Jl. Yudistira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali  
 info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com

## Les Toits De Bali

Location De Villas

**A L'année** A Partir De 9000 €  
**A La Nuit** A Partir De 70 €

Jalan Babakan Canggu, Bali - Ph +62 87 731 476 478  
 Ph +62 361 844 54 94  
 lestoisdeball@gmail.com www.lestoitsdeball.com



**BALI TROPICAL PROPERTY**  
 SECURE YOUR INVESTMENT

LOCATION DE VILLAS À L'ANNÉE  
 VENTE VILLAS ET TERRAINS  
 BALI-GILI-FLORES-SUMBA

contact@balitropicalproperty.com  
 www.balitropicalproperty.com  
 +62 878 619 211 60

## Achetez, Vendez, Louez ou Faites Construire votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire...

**AFFAIRE A SAISIR**  
 Charmante villa 2 ch.  
 poss. 3 à 4 ch. 6 ares.  
 situation idéale,  
 Umalas,  
 à 2 pas de Seminyak.  
 Lease hold de 17 ans ½  
 Prix : 140 000 €  
 Ref : FLOUMA



Canggu-Padonan, 13 ares  
 3 ch possibilité 3 ch supp.  
 et dépendances.  
 Piscine 10m x 5m  
 Vue imprenable sur les  
 rizières  
 Lease hold de + de 30 ans  
 Prix : 360 000 €  
 Ref : LEXCGU



**LEASE HOLD 30 ANS +**  
**360 000 €**  
 Idéal investissement  
 Charmante villa  
 à Batubelig,  
 500m de la plage  
 4 ch poss. 5 ch  
 piscine 11m x 5 m.  
 Lease hold de 20 ou 25 ans  
 A partir de 250 000 €  
 Ref : BATYVES



**A SAISIR**  
 Villa à Kerobokan,  
 env. 10min. de Seminyak  
 2 ch poss. 3ch, 8,5 ares  
 Piscine 11m x 4m  
 Pondok Wisata  
 Lease hold de 14 ans  
 Prix : 145 000 €  
 Ref : KEROVERO



Ravissante villa toute neuve  
 superbe vue sur les rizières  
 3 ch, piscine 9m x 4,5m  
 à env. 2 km de Berawa  
 beach,  
 15 min en voiture de  
 Seminyak.  
 Lease hold de 28 ans  
 Prix : 240 000 €  
 Ref : TEZCGU



**240 000 €**  
 Idéalement située à  
 Umalas  
 Villa de 1 ch. + 1 ch.  
 d'appoint  
 avec piscine privative.  
 Déjà en activité locative.  
 Très bon rendement  
 Lease hold de 26 ans  
 Prix : 85 000 €/villa  
 Ref : UMAFRA



Belle villa à Canggu-Nord  
 au cœur des rizières,  
 2ch poss 1ch suppl,  
 6 ares, 10 min plage.  
 Lease hold de 26 ans  
 Prix: 130 000 €  
 Ref: JULCGU



**160 000 €**  
**130 000 €**  
 Super emplacement,  
 centre Seminyak,  
 5 min. à pied de la plage.  
 Charmante villa 3 ch.  
 piscine 9m x 4m,  
 Lease hold de 24 ans  
 Poss. extension  
 Prix : 210 000 €  
 Ref : SEMINAT



**230 000 €**  
**210 000 €**  
 Affaire d'exception  
 Villa 4 chambres, 6,4 ares  
 Centre Oberoi  
 Piscine, Jacuzzi  
 Très bon retour locatif  
 Lease hold de 21 ans  
 Prix : 330 000 €  
 Ref: OBEGIT



PT. MESARI PROPERTY  
 Website : [www.location-bali.com](http://www.location-bali.com)  
 Email : [balimsr@gmail.com](mailto:balimsr@gmail.com)

Tel : +62(0)823 40 43 41 63  
 +62(0)818 05 64 07 38





# MON BALI par Jenni Daumec

## Pourquoi Bali ?

En 2010, je prenais mes premières vacances en tant qu'« adulte », financièrement parlant. Avec une amie, nous souhaitions aller en Thaïlande mais, à cette période, ce n'était pas très *safe*. On a alors hésité entre le Mexique, le Cap Vert, sympa mais sans conviction. Au bout d'un moment, mon amie a proposé « Bali », timidement comme si elle disait une bêtise. Euh... Bali ? C'est dans quel pays ça ? Quel continent ? J'ai cherché des infos sur Google et nous avons trouvé des billets pas chers pour Jakarta. Deux mois plus tard, nous étions à Bali. Les quinze jours ont été compliqués car j'ai été prise d'une irrépressible envie de vadrouiller seule dans l'île, à l'aventure. La facilité d'échanger avec les gens, ce dialogue direct, cette sincérité, et ce lieu m'ont touchée peut-être parce l'Indonésie est un pays métisse, comme moi, un lieu de rencontres culturelles. Et puis, face à l'immensité de la nature, des rizières, de la jungle... je me sens toute petite et j'aime ça. A Bali, je suis stimulée en permanence par la nouveauté et la diversité et, surtout, je vis le moment présent. De retour à Paris après ce premier voyage, déprime. Je n'ai jamais autant pleuré (pour autre chose qu'un garçon en tout cas). J'ai donc quitté mon boulot et je suis revenue à Bali pour environ deux mois.

## Que fais-tu à Bali ?

Je ne vis ni ne travaille à Bali, mais j'utilise depuis 4 ans tous mes congés pour venir en Indonésie. Quand je suis revenue de décembre 2010, j'ai créé mon blog Balisolo, depuis j'alimente ce site quotidiennement et conseille les voyageurs. Alors quand je suis ici, j'en profite pour rencontrer quelques guides que je recommande ensuite sur mon site, on discute pas mal et certains sont devenus de bons amis. J'ai aussi beaucoup d'amis « virtuels » indonésiens (de Java, Bali, Lombok, Flores...) rencontrés sur Facebook et avec qui j'échange régulièrement, mes voyages me permettent de concrétiser ces rencontres. J'ai aussi ma deuxième « famille » ici, à Amed, à l'est de Bali, j'aime passer du temps avec eux. Je passe aussi un temps fou avec mon ami Made Katchut à Amed qui collectionne et vend des pierres précieuses, voici son numéro : 08 21 47 90 82 11.

Ici à Bali, je n'ai pas besoin de « choses à faire », le simple fait d'être là me suffit. Je passe beaucoup de temps à observer cette vie qui m'entoure, je renouvelle mon énergie, recharge mes batteries avant d'enchaîner avec ma vie en agence de communication à Paris. Bien sûr, j'essaye aussi de découvrir de nouveaux endroits que je ne connais pas encore pour Balisolo. Menjangan et Munduk sont mes prochaines destinations !

## As-tu des adresses où tu aimes manger à partager ?

C'est compliqué car je n'aime pas les cacahuètes ni la nourriture épicée, autant dire que je ne viens pas ici pour manger ! Je ne suis pas une aventurière culinaire alors je fonctionne aux recommandations de mes amis ! Par exemple, dernièrement, avec Bilel, un ami français avec qui j'écris un guide sur Bali, lui-même blogueur (lebaliblog.com/), j'ai découvert le Waroeng Soerabi Bandoeng (Jl. Dewi Sri), un resto de rue toujours plein à craquer qui propose des crêpes salées et sucrées javanaises. Il faut absolument y aller ! Pour les petits déjeuners, cette année je suis les conseils du blog « I Love You More Than Breakfast ». Récemment avec Shanti Travel, j'ai passé une journée avec une famille de Tabanan pour cuisiner et découvrir les modes de vie traditionnels de Bali. Nous sommes notamment allés au marché de Tabanan où j'ai découvert un légume en forme de tulipe blanc et rose, dérivé du gingembre qu'on appelle *galanga*, je crois. Puis nous l'avons cuisiné avec de l'ail et quelques épices en sauce, c'est un pur délice

## Où vas-tu pour boire un verre ?

A Amed, on adore la musique. Chaque soir à tour de rôle, le Pacha Bar à Amed même, Amed Kedai à Jemeluk, le Wawa Wewe Beach sur la plage et le Moonshine à Bunutan proposent de la musique live avec un groupe local. C'est l'occasion de rencontrer du monde, locaux et internationaux, et de passer de bons moments. Je ne bois pas d'alcool alors c'est à l'atmosphère des lieux que je suis sensible. L'ambiance au Pacha est vraiment sympa et l'espace *cosy*, quand il n'y a pas de *live music*, il y a toujours quelqu'un qui improvise à la guitare pour des sessions acoustiques autour de la table. Derrière le Pacha Bar, il y a trois jolis bungalows familiaux qui donnent sur une petite palmeraie, si vous souhaitez rester dormir pour 150 000 rp. J'aime aussi aller manger un *pancake* ou boire un *milkshake* au Wawa Wewe Rock, à 10 minutes à scooter d'Amed. C'est un petit hôtel de 3 magnifiques bungalows perché sur la colline avec une belle piscine à débordement avec vue sur la mer, très sympa. Le mieux, c'est d'y aller pendant la saison basse à Bali, car il n'y a jamais personne.

## Un endroit pour une escapade ?

Je ne suis pas romantique pour un sous et n'ai pas encore expérimenté un « Baliduo » mais je connais un endroit vraiment reposant et vrai dans la région de Tabanan, le Ketapang Estate. Le personnel respecte votre tranquillité mais sait se rendre disponible à qui souhaite découvrir « the real Bali ». Les alentours de Tabanan sont magiques et très peu fréquentés des touristes ! Mon ami y est *Guest Relations Officer* et, en tant que photographe par ailleurs, il saura vous faire voir ce que nous fantasmons tous de Bali : rizières, sourire et authenticité.

## Bali, c'est le paradis ?

A mon avis, ce n'est pas sur Terre qu'il faut chercher le paradis. Mais pour moi, Bali, c'est une histoire d'amour. A la simple évocation de cette île, j'en suis émue. J'ai une relation presque sensuelle et charnelle avec Bali. C'est une île riche et fondamentalement humaine à tous les niveaux, elle a ses défauts et ses qualités. Elle a une certaine magie, celle qui fait qu'on accepte des choses ici qu'on n'accepterait pas ailleurs.

Propos recueillis par Charlène Lafont



**Sous la direction d'un kinésithérapeute DE :**

- Traitements de mal de dos, épaule, rééducations : à partir de 300 000 Rp.
- Anticellulite définitif par ultrason : à partir de 400 000 Rp par séance.
- Liftings sans chirurgie par radiofréquence bipolaire : séances à 1 100 000 Rp/heure.
- Modelage, musculation passive par ondes indolores et puissantes : à partir de 250 000 Rp.
- Drainage Lymphatique poussé, par ondes : séances à 400 000 Rp.



**Appareil et techniques esthétique américains.**

**TOUT sur ces techniques dans**  
[www.dermoestetica-bali.com](http://www.dermoestetica-bali.com)  
**dermoestetica-bali**

**30 ans d'expérience**

**Sur rendez-vous**  
au 081 353 380 058



**DERMOESTETICA**  
HEALTH & BEAUTY

**39A Sunset Road**  
**( Parking privé )**

## DES BONS USAGES A BALI

### QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance new age, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse kecak ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

### QUE FAIRE AVEC LES ENFANTS ?

Du canyoning pour les plus de 8 ans, une descente de moins de 2 h spécialement customisée pour les enfants avec l'équipe francophone d'Adventure and Spirit. Le Parc des papillons (Taman Kupu Kupu, ne pas confondre avec le parc des reptiles) au nord de Tabanan (1 heure au nord ouest de Kuta), les enfants adorent l'écloserie et les énormes insectes. Le Bali Tree Top Adventure, dans le jardin botanique de Bedugul, un circuit type « accrobranche » qui dure environ 2 heures, grand succès. L'atelier peinture sur céramique du Jenggala Keramik à Jimbaran.

### DECOUVRIR BALI EN AMOUREUX

Les spots les plus romantiques pour dormir : Mû ou Mick ou Flower Bud sur le Bukit, Gajah Mina à Balian-Suraberata, Prana Dewi sur le mont Batukaru, Natura Resort à Ubud... Pour un dîner aux chandelles, les pieds dans le sable, la plage de Jimbaran ou bien pourquoi pas un dîner romantique à l'Amandari sous un gazebo de la vallée Ayung à Ubud. Pour une vue fabuleuse pendant le déjeuner : le Café Jatiluwih qui donne sur les rizières de Jatiluwih, parmi les plus belles de Bali. La plus belle plage déserte où conter fleurette : Suraberata à l'ouest de Bali (plus de 15 km). Une promenade en barque sur le lac Beratan.

### MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

### AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes. Les femmes seules à deux roues doivent se méfier le soir et la nuit.

### MUSEES

Le dernier ayant vu le jour est le Musée Pasifika à Nusa Dua. Il propose une collection magnifique de plus de 600 œuvres sur Bali, l'Indonésie et toute la zone Asie Pacifique. A ne pas manquer ! Nous apprécions aussi le Neka Art Museum à Ubud. Il abrite la collection la plus étendue d'art balinaise et indonésienne, y compris les œuvres d'artistes étrangers qui ont résidé à Bali tels Walter Spies. Le musée est constitué de sept pavillons, parmi lesquels un abrite les dessins à l'encre de Gusti Nyoman Lempad et un autre une riche collection de photos du début du 20ème siècle. Pour ceux qui sont davantage intéressés par l'agriculture, ne ratez pas le musée du Subak à Tabanan (Senggulan).

### US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.

## La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.

### Entrées


- Otak otak à Kelapa Sunda (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)
- Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)
- Tomate à la burrata à BOW (JI Batubelig - Kerobokan)
- Salade de mangue verte à Dahana (JI Petitenget - Seminyak)
- Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

### Plats

- Sandwich steak à Le Bistroquet (JI Sunset Road - Basangkasa)
- Nasi goreng à Warung Bongkot (JI Dewi Sri - Legian)
- Kwetiau goreng à Mie Akai (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Laksa singapour à Bistrot (JI Oberoi - Seminyak)
- Jerusalem mix à Zula (JI Dhyana Pura - Seminyak)
- Kreol platter au poulpe à Kreol kitchen (JI Drupadi - Seminyak)
- Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (JI Oberoi - Seminyak)
- Côte de boeuf à Métis (JI Petitenget - Kerobokan)
- Polpette alla Michele à La Casa Loca (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spicy grilled chicken à Sang Ria (JI Werkudara - Legian)
- Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (JI Batubelig - Kerobokan)
- Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (JI Sunset - Denpasar)
- Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (JI Oberoi - Seminyak)
- Jambon à l'os à l'Assiette (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spaghetti aux oursins à Sasa (JI Oberoi - Seminyak)
- Afternoon Tea à Biku (JI Petitenget - Seminyak)
- Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (JI Oberoi - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi grillé au Warung Satya (JI Batubelig - Canggu)
- Mie goreng seafood à Mie 88 (JI Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)
- Crabe au poivre au Warung Laota (JI Raya Tuban)
- Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (JI Raya Tuban)
- Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyu (JI Gootama - Ubud)
- Lasagnes au café Moka (JI Raya Seminyak - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi aux dates et olives à Nusa Dua Beach Grill (pantai Pura Geger)
- Soupe de queues de bœuf (sop buntut) chez Goody's (JI Pantai 66 - Seminyak)
- Curry de fruits de mer thaï au Warung Asia (JI Double 6 - Seminyak)
- Magret de canard et pommes forestières à Pearl (JI Double Six - Seminyak)
- Stephane's sinful hotdog à Envy (JI Wana Segara - Tuban)
- Barracuda grillé à Gajah Mina (lalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

### Desserts

- Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (JI Oberoi - Seminyak)
- Glace croccante à Gusto (JI Umalas - Kerobokan)
- Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (JI pantai Batu Belig - Tibubeneng)
- Mille-feuille à Carrefour (JI Sunset Road)
- Chou à la crème au Bali Catering Company (JI Petitenget - Seminyak)



**wml**  
PHOTOGRAPHY

Studio Available

Fashion, Portrait  
Architectural (Hotel, Villa, Interior, ...)  
Still Life (Jewelry, Furniture, Food & Beverage), ...  
Pre/Wedding, Parties, Events

Contacts: +62 81237052317 or +62 81337756210  
mail: [info.wmlstudio@gmail.com](mailto:info.wmlstudio@gmail.com)

# DÉCOUVREZ LES PLUS BELLES RIZIÈRES EN QUAD.



Paysages magiques, fun pour toute la famille, arrêt à des sources d'eau chaude, rencontres insolites sur des chemins privés de fermiers, passage dans la « jungle balinaise », visite d'une famille locale... Et plus encore si vous le demandez.

**BALI BY QUAD**

RESERVATION +62.361.887.89.89  
+62.81.238.56.55.57

VISITEZ LE BALI BUTTERFLY PARK

## Un des plus ravissants parcs de l'île des Dieux.



Un adorable petit parc où se promener et découvrir les plus beaux papillons endémiques de l'île, de couleurs et tailles étonnantes. Les Balinais y apportent cocons et chenilles, pour le plaisir des yeux. Une promenade doublée d'un enchantement pour petits et grands. À combiner, en exclusivité, avec une aventure en quad ou une journée complète dans les rizières en terrasses de Jatiluwih.

RESERVATIONS FORMULES EXCLUSIVES +62.85.792.15.55.57

## Une journée d'aventure à Jatiluwih.



Découvrez le vrai Bali de manière inédite et inoubliable. Une journée d'exception pour toute la famille, au cœur du site de Jatiluwih. Randonnée, promenade dans les rizières, descente de la montagne en pousse-pousse, leçon d'origines avec une grand-mère balinaise, visite du ravissant parc à papillons...

+ 62.361.745.55.78



**Visitez notre showroom**  
Nombreux modèles en exposition



**Meubles sur Mesures**      **Contrôle Qualité**  
**Agent Acheteur**          **Suivi des Commandes**  
**Projets 3D**                      **Packing / Expédition**

Tel: +62 361 89 47 445/446  
Email: [contact@lystrading.com](mailto:contact@lystrading.com)  
Direct Contact Rodolphe de Montesquieu:

JI Sunset Road No 555X  
Denpasar - Bali - Indonesia  
+62 813 37 27 66 66

[www.lystrading.com](http://www.lystrading.com)



**PT. LIMAJARI**  
FREIGHT FORWARDING · PACKING · SHIPPING

Une longue expérience à votre service



- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali  
☎ : (0361) 730 024 (hunting)      ✉ : (0361) 730 382  
Email : [info@limajarcargo.com](mailto:info@limajarcargo.com)      Website : [www.limajarcargo.com](http://www.limajarcargo.com)







### THIRD MILLENNIA

Evolution of health and welfare in Asia

PT Astro Pertama Indonesia  
Nakula Plaza B1 Jl. Nakula Legian Bali 80361  
Tel: (0361) 737317(Hunting), Fax: (0361) 737314  
Richard Flax 62 (0) 812 380 1683  
Nathan Flax 62 (0) 81338648034  
Email : info@apipacific.com  
Website: www.apipacific.com



Des solutions santé adaptées  
à votre environnement

Nos primes viennent d'être réduit de + / - 20%

Une assurance santé spécialement conçue pour vous  
pour vous apporter le plus de sécurité à Bali

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation  
+de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7



# Pignou di Penyu



palais

Jl. Raya Ubud



marché



NOMAD

Nirvana  
Batik Course



authentique cuisine  
française  
et asiatique

**FERMÉ LE DIMANCHE**

Jalan Goutama #5 Ubud Tél. 972 577



## Bali Reference

Google  
Experts

nos  
solutions  
web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés



www.bali-reference.com

0812 36 37 5000

info@bali-reference.com

## ENGINEERING DESIGN OFFICE

L'EXPERT EN BÂTIMENT A VOTRE DISPOSITION

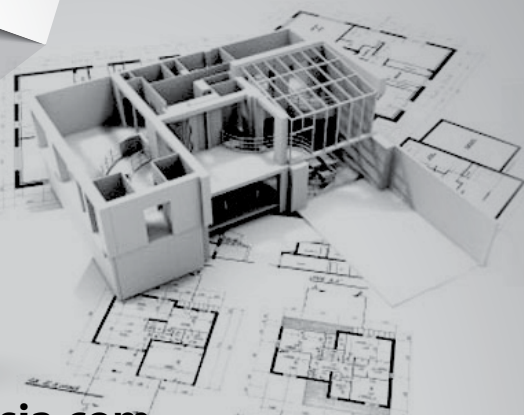
Assurez la qualité de votre environnement pour un futur meilleur

Vous investissez en Indonésie

Vous achetez villas, hôtels, ou autre bâtiments et terrains.  
EDO est là pour vous aider à avoir une réelle vision de l'état  
de votre investissement avant même de l'acheter.

Nos Ingénieurs réaliseront une expertise par des tests  
non destructifs sur vos structures, installations électrique,  
plomberie et gas,

Afin de vous procurer un rapport détaillé sur l'état réel  
de votre future acquisition.



edo@kian-indonesia.com

+62(0) 812 6603 0046

## BLACKBEACH

italian restaurant & café

cuisine italienne  
pizza et pain au levain

tous les jeudis  
cinéma français

www.blackbeach.asia

Jalan Hanoman, 5 - Ubud - BALI

LIVRAISON à DOMICILE 0361 - 971353

IMMIGRATION JURISCONSULT licenced by THE GOVERNEMENT

# ...Not Outlawed yet

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Jl Raya.

## HIGHWAY™

"Protecting You &  
Your Investment in Bali"

- : Contracts of all Judicial & Legal Kind
- : Specialist of Land Transaction Risk Avoidance

PACIFIC CROSS: Unrivaled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation

### - CONTRACTS -

- JurisConsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.
- Notaris Associate S.H., M.Kn
- Senior Business Counselor

PT BKB  
Licensed & Fully Authorised  
www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 Or 972107

...IN 4 LANGUAGES

## PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO

Professionnels et Particuliers

Enlèvement, emballage et expédition de toutes vos MARCHANDISES  
au meilleur prix à partir de 1m<sup>3</sup>

Licence d'importation pour l'Indonésie



Marlboro street No. 10 Kuta - Bali - Indonesia

Ph. +62 (361) 7805027, +62 (361) 7805028 Fax. +62 (361) 738262

Email: permatacargo@indosat.net.id / permatajeanpaul@gmail.com

www.permatacargo.com





# NACIVET

Depuis 1895

## IMPRESSION GRAND FORMAT

EXPERIENCE DECO HOTEL (300+ CHAMBRES),  
VILLAS, BUREAUX, MAISON INDIVIDUELLE, ETC



### TROIS GALERIES

Jl. Raya Seminyak 71, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 732 127  
 Jl. Camplung Tanduk 103, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 738 871  
 Jl. Raya Monkey Forest, Ubud 80571, BALI Tel: +(62)361 977 530  
[contact@nacivet.com](mailto:contact@nacivet.com) [www.nacivet.com](http://www.nacivet.com)

# Rendezvousdoux

Depuis octobre 2012

## “Rendez Vous-Doux”

le restaurant librairie francophone  
a déménagé dans l'Ubud  
que vous aimez,  
un petit coin de campagne  
au centre-ville

200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h

Jl. Jembawan | Tel. 0361 747 01 63  
[rendezvousdoux\\_bali@yahoo.fr](mailto:rendezvousdoux_bali@yahoo.fr)



## CINEFLY ASIA



Hôteliers, Villas, Golf et Resort Managers, mettez en valeur vos propriétés  
comme jamais auparavant et offrez leur la hauteur qu'ils méritent.  
Cinefly Asia est une société spécialisée dans la cinématographie aérienne.  
Nous sommes les premiers et les seuls à offrir un service de camera cinéma  
montée sur un drone octocoptere en Asie du sud-est.  
Faites atteindre de nouveaux sommets esthétiques à vos films de  
promotion.

Pour plus d'informations, contactez  
**Jean-Baptiste Chauvin ( jbc75018@gmail.com )**  
 Ou visitez nos pages : [www.facebook.com/cineflyasia](http://www.facebook.com/cineflyasia)  
[www.linkedin.com/company/cinefly-asia](http://www.linkedin.com/company/cinefly-asia)



The Sungu  
Resort & Spa

Supreme. Serene and Sacred

Jl. Raya Penestanan  
Ubud 80571, Gianyar  
Bali - Indonesia  
T: 62.361.975719 / 7449837  
F: 62.361.975719  
[info@thesunguresort.com](mailto:info@thesunguresort.com)  
[www.thesunguresort.com](http://www.thesunguresort.com)

*Mal au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!*



**GLOBAL**  
HEALTH CENTER

Soulagez vos douleurs de cou, lombagos,  
maux de tête, migraines, hernies discales,  
etc. grâce à la Chiropratique, Services Pro-  
fessionnels par un praticien formé aux US.  
Contactez nous aujourd'hui!!!

**(0361) 753 006 (0361) 740 8813**  
 Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta  
 (Kuta Poleng, derrière Dijon)

[www.globalchiro.asia](http://www.globalchiro.asia)



# Balique

Vintage Cafe / Restaurant



Jl. Uluwatu. 39 Jimbaran, Bali  
(in front of InterContinental Hotel)  
Phone: +62 (361) 70 49 45  
e-mail: info@balique-restaurant.com  
www.balique-restaurant.com

# Bistrot

Vintage Cafe / Lounge / Restaurant

BREAKFAST / LUNCH / DINNER  
OPEN ALL DAY



Jl. Kayu Aya. 117 Seminyak, Kuta, Bali  
Phone: +62 (361) 73 83 08  
e-mail: info@bistrot-bali.com  
www.bistrot-bali.com

# SHAN-SHAN

*Women's Accessories*



Jl. Basangkasa 15  
Seminyak, Bali  
Telp: +62 361 74 50 687  
Fax: +62 361 72 44 97

Jl. Hanoman 19  
Ubud, Bali  
Telp: +62 361 551 2857

Jl. Uluwatu 39,  
Jimbaran, Bali  
Telp: +62 361 70 49 45

info@shan-shan.info | www.shan-shan.info

# Balquisse Living

by Zohra Boukhari

HISHEM Furniture - SHAHINAZ Collection - AISHA Timeless Collection - ZB Design  
FURNITURE | SOFT FURNISHING | LIGHTING | ANTIQUES & CURIOS | INTERIOR DESIGN



JALAN SUNSET ROAD 18A, KUTA, BALI 80361  
PHONE: +62 361 8476833

INFO@BALQUISSSELIVING.COM | WWW.BALQUISSSELIVING.COM

## courrier

**La suite de l'opération menée par Gaia pour l'orphelinat « The Seeds of Hope Children's Home » qui continue de faire appel à votre générosité car le budget de l'établissement n'est pas encore complètement bouclé pour l'année 2015...**

Bonjour, j'avais écrit le mois dernier dans la Gazette pour lever de l'argent et trouver des bénévoles pour une opération caritative menée le vendredi 12 décembre dernier dans un orphelinat de Dalung qui s'appelle *panti asuhan* Benih Harapan (Seeds of Hope children's home). Comme prévu, nous avons emmené les enfants au parc accrobranche Bali Tree Top à Bedugul. C'était non seulement la première fois qu'ils allaient à Bedugul mais aussi qu'ils participaient à une activité dans les arbres. Les enfants ont adoré, ils ne s'attendaient pas à être obligés d'enfiler des baudriers et d'apprendre le maniement des mousquetons, ils ont très vite capté toutes les techniques de sécurité puis se sont élancés dans les arbres. Au bout d'une demi-heure, certains avaient déjà atteint le circuit noir, le plus difficile, tandis que les plus petits âgés de moins de 5 ans se sont éclatés sur le circuit jaune. Il n'y avait qu'une adulte de l'orphelinat pour les encadrer et trois autres bénévoles étrangers. Les enfants sont tous très indépendants, c'était frappant de voir qu'ils ne se disputent jamais, ils s'entraident. Nous avons eu beaucoup de chance avec la météo, il a fait très beau et la pluie s'est mise à tomber seulement au moment du déjeuner (merci à Robert de Casa d'Angelo pour les sandwiches et les donuts). Dès que le soleil est revenu, les enfants ont demandé l'autorisation de pouvoir retourner jouer dans les arbres.

Pendant ce temps, Carine et Michel, Esther (qui nous a fait découvrir à tous cet orphelinat), Susan (qui a aussi géré l'énorme gâteau d'anniversaire de la fondatrice), Augustin et Jean-René avaient commencé à installer les tables et la décoration pour la soirée qui se préparait dans l'orphelinat. Nous les avons rejoints avec mon père qui avait préparé la veille dans la cuisine de Balibel (merci à Puspita et au chef Ketut pour son aide) 30 kilos de sauce bolognaise alors que nous n'étions que 140 ! Ensuite, Jérémy, le chef de Pearl restaurant, est arrivé pour donner un coup de main en cuisine, il avait aussi préparé de délicieux *lumpia* et une très bonne salade. Les invités ont commencé à affluer dont une partie des donateurs. La fondatrice de l'orphelinat, Ibu Sandra, s'était faite toute belle pour recevoir les invités depuis son fauteuil roulant. C'est son fils qui a ouvert la soirée avec un petit discours, ensuite les enfants ont chanté puis dansé.

Pendant ce temps, les bénévoles installaient la nourriture sur les tables. Nous avions fait 12 kilos de frites qui ont été servies en entrée et elles ont été avalées en quelques minutes, grand succès, merci à Siti la cuisinière de l'orphelinat qui a épluché les patates et à Komang et Made (villa Warna Warni) de les avoir fait cuire à la mode belge en deux fois. La grande surprise de la soirée, vers 19h30, c'était l'arrivée du Père Noël sur un *dokar* (une charrette à cheval) qui était venu de Kuta tout exprès (merci à Franck Metay et à Yuri de Julia Costumes). Ça a fait une très grande impression sur les enfants. Le père Noël ne parlait pas couramment indonésien, il a expliqué aux enfants en français qu'il arrivait du Pôle nord et qu'il avait chaud. Je l'ai aidé à distribuer la masse de cadeaux que Sean et Erna du Sky Garden ont offerts : chaque enfant a reçu un sac avec un nécessaire de toilette, une serviette, du matériel d'art plastique, des livres, un dictionnaire, des cahiers d'anglais, des fournitures scolaires, des snacks, du matériel de sport, des CD de musique, des partitions...

Merci à mon ancienne école Montessori et à sa directrice Wilma Grier qui a accepté de faire passer un message à tous les parents. Il a fallu plus d'une heure et demie pour distribuer les cadeaux à chacun des 67 enfants de l'orphelinat. J'ai été vraiment touchée de voir la réaction des enfants, ils étaient bien sûr

excités de voir le père Noël et hyper contents d'avoir autant de cadeaux. Ils ont suivi le père Noël longtemps dans la rue lors de son départ, ils n'avaient pas envie de le quitter. Ensuite, la musique a commencé. Deux guides indonésiens francophones sont venus faire l'animation : Gusti Leo a joué à la guitare quelques rocks endiablés et chanté une chanson de Joe Dassin puis Petrus a carrément mis le feu jusqu'à minuit à la salle. Le grand Patrick a joué aussi avec les musiciens indonésiens et les enfants de Seeds of Hope, merci aussi à tous ceux qui ont osé prendre le micro pour chanter : Dewi Porte ou encore Jamy qui nous a interprété du Piaf. Encore merci à tous les bénévoles qui ont apporté leur aide et à tous ceux qui ont financé cette soirée : Djamal et Agus, Pierre Porte, Carine et Michel, Franck Metay,



Véronique et Caroline, Dominique et Jean-Marc, Jean-René, Agnès Harsono, Nancy Causse, Fabrice Giraud...

Merci à tous ceux qui se sont engagés à verser un million par mois tout au long de l'année 2015 (Pierre Porte, Claire Guillot, Jean-René Gossart, Club Bien à Bali) ou 500 000 Rp (Carine François et Michel Papazoglou, Socrate Georgiades, Rodolphe de Montesquieu). Mon plus grand objectif pour l'année 2015, c'est d'aider Ibu Sandra à rassembler chaque mois le budget nécessaire pour payer la nourriture des enfants de l'orphelinat. Nous avons encore besoin de trouver 6.5 millions par mois pendant douze mois, faites vos donations par virement directement sur le compte ci-dessous !

Gaia Georgiades

[gaiageorgiades@gmail.com](mailto:gaiageorgiades@gmail.com)  
Tel. 0815 17 17 9615

<http://www.seedsofhopechildrenshome.com>  
Jl. Panji I N° 7 Br. Kwanji, Dalung, Kuta Utara, Denpasar, Bali  
Tél. (0361) 439 723

**Coordonnées bancaires :**  
Bank: Pt. Bank Negara Indonesia  
Address: Jl. Gajah Mada n° 30, Denpasar, Bali, Indonesia  
Acct Name: Panti Asuhan Benih Harapan  
Swift Code: BNINIDJADPS  
ACCT: 0049404826

le billet  
de Papaya

## PARADIS vs PARADIS ARTIFICIELS

Récemment je suis retournée en prison... euh, je veux dire à la prison, rendre visite aux prisonniers français dans le cadre de mon Club : tous des mecs, tous incarcérés pour cause de drogue. Ce long édifice hérissé de barbelés se dresse en plein Kerobokan et nous aide, au milieu des embouteillages, à relativiser l'enfer du pare-chocs contre pare-chocs - somme toute ça roule pour nous !

Il y a eu du changement ces dernières années. Autrefois, la tenue des visiteurs importait peu, il leur suffisait de poser leur postérieur sur le sol en ciment. Mais cette fois-ci, on a failli me refuser l'entrée à cause de mon T-shirt sans manches puis, l'autre jour, j'ai été éjectée car je ne portais pas de pantalon ou de leggings... pour la joie de la boutique d'en face qui, justement, en vendait. Maintenant les prisonniers *bule* sont séparés des Indonésiens et le petit côté « Woodstock » avec des couples mixtes qui s'embrassaient à pleine bouche a laissé place à une ambiance plus tristounette. D'autres choses, en revanche, n'ont pas changé...

L'alarme qui s'est déclenchée à son passage au scanner à la sortie de Bangkok résonne encore dans la tête de Franck. Ce n'est pourtant qu'une fois arrivé à l'aéroport de Bali qu'il s'est fait cueillir. Il est donc passé directement à la case prison. Ses précieux sous, confiés à des gens, se sont volatilisés. Des véreux quoi. Du coup, pour lui, sept grammes de shit dans l'estomac lui coûtent cinq ans de taule... et un an supplémentaire pour avoir fait appel ! Par contre, des dealers, qui ont su tirer les bonnes ficelles au bon moment, sont déjà libres. Mais, dans tous les cas de figure, familles et proches ont dû récolter en panique des sommes astronomiques pour tenter de les tirer de là.

Chaque mois, on vous le dit dans la Gazette : « Tous les dealers sont des balances sans exception. » Pour alléger leur peine, ils diront aux keufs, qui comptent bien se servir au passage, qu'avec vous, ils toucheront le pactole. Ne pas négliger aussi la présence de nombreux indics et flics en civil, vestiges d'une longue dictature ; ni le fait qu'ici, les mouchards touchent de l'argent : voisins, mais aussi femme de ménage, jardinier, voisin, ex-amoureux(se) éconduit(e). Raison de plus pour bien traiter les gens !

C'est trop bête de moisir dans une geôle indonésienne. Je n'ai pas demandé à Franck ce qu'il avait pris comme résolutions pour la Nouvelle Année mais je crois que maintenant il est vacciné comme on dit.

Nancy Causse, dite Papaya

**Un beau projet intitulé « La Beach Nettoyeuse » mené par un Breton qui a de la suite dans les idées. Après une première démonstration sur une plage de Tanah Lot le 13 décembre dernier, les guides francophones de Bali utiliseront cette machine pour le nettoyage qu'ils organisent le samedi 24 janvier à 10h sur la plage de Goa Lawah, près de Klungkung.**

Bonjour, nous sommes venus, ma femme et moi, passer 15 jours de vacances à Bali en janvier dernier. L'atmosphère du pays, la gentillesse de ses habitants et le fait que l'on s'y sente bien nous ont donné envie d'y revenir, mais pour plus longtemps. Lors d'une promenade à la plage de Kuta, quelle ne fut pas notre stupéfaction de voir, non pas une plage de sable, mais une couverture de plastique qui la recouvrait. Petit à petit, l'idée de faire quelque chose m'est apparu comme un « devoir », je voulais agir. De retour en France, je me suis mis à la recherche de ce qui se faisait, de ce qui existait pour le nettoyage de plage. De fil en aiguille, j'ai rencontré une association qui travaillait dans ce domaine, près de chez moi, en Bretagne. Leur matériel n'est autre qu'une ancienne râteleuse à foin modifiée. L'ayant vue à l'œuvre, et compte tenu de sa rusticité et du résultat obtenu, et bien j'en commandais une pour Bali. C'est Guy Pogu qui a assuré les modifications de la première, c'est donc lui qui va me préparer la bête.

Pendant ce temps, je me suis mis à la recherche d'organismes, d'ONG susceptibles de faire importer cette bécane. Pas évident. Mais j'ai trouvé le site de Matt : OPBali (Océan Protection Bali). Son action cadrerait exactement avec mon projet. Nous sommes donc entrés en contact et il m'a suggéré de contacter Archipelago Adventure et m'a mis en relation avec TTM (Ticket To The Moon). Echange d'emails réguliers, ça avance. Finalement, un transitaire peut s'en occuper. C'est pas donné mais je ne vais pas tout annuler pour quelques centaines d'euros.

Arrivé sur Bali, nous avons rencontré Régis d'Archipelago, qui nous avait toujours suivis et encouragés. Adhérent complètement à notre projet, il nous a aimablement mis à disposition une place pour garer la bécane et sa voiture pour effectuer les premiers essais. De plus, il m'a permis de rencontrer les guides balinais francophones à qui j'ai pu soumettre le projet, c'était à l'occasion de la rencontre du tourisme francophone organisée par la Gazette de Bali et le Museum Pasifika le 26 novembre. Mon 1er but étant que des locaux soient intéressés me semble atteint. Mon 2ème souhait, maintenant, serait de la voir régulièrement sur une plage. On y arrivera, c'est certain.

Si vous voulez plus de renseignement, rendez-vous sur ma page FB : Philippe Monfort (BaliBreizh)

Philippe

**L'ambassade de France nous rappelle à la plus grande prudence en matière de drogues en Indonésie. Il est donc vivement conseillé de s'abstenir, d'autant que la dénonciation est monnaie courante...**

Plusieurs cas récents de ressortissants étrangers emprisonnés pour consommation ou trafic de drogue à Bali conduisent à rappeler que la loi indonésienne en matière de détention mais également de consommation de drogue est très sévère. Cette réglementation est appliquée de façon très stricte par les autorités.

L'attention de la communauté française est appelée sur le fait que la simple consommation de drogues, quelles que soient leur qualification (drogues « douces » ou « dures ») et leur quantité (dès 0,2 g) peut valoir la prison ferme pour plusieurs mois voire plusieurs années (jusqu'à 4 ans), ainsi qu'une très forte amende. Les contrôles de police sont effectués sur la voie publique, à la sortie des bars et boîtes de nuit, mais également, en cas de dénonciation, au lieu de résidence des personnes suspectées.

Aucune tolérance n'est observée, alors même que l'apparente facilité à se procurer de la drogue dans les lieux les plus touristiques pourrait faire croire à une certaine permissivité des autorités. Il convient de faire preuve de la plus grande prudence et savoir que des manipulations sont possibles, débouchant sur l'extorsion de fonds.

Le trafic de drogue peut quant à lui entraîner des condamnations encore plus lourdes, y compris la peine de mort. Plusieurs ressortissants occidentaux, ont été condamnés à la peine capitale pour trafic de drogue.

L'ambassade vous invite donc à la plus grande vigilance.

La section consulaire



**INDAH**  
Antiques  
**MEUBLES CHINOIS**

Jl. Mertanadi No. 31 Kerobokan, Kuta-Bali  
Tel. : (0361) 7908235, 087 861 317 973  
E-mail : indahantiques@yahoo.com

**BOW**  
VOUS SOUHAITE  
**BOWCOUP**  
DE **BOWNHEUR**



**Spécialités du monde :**

Couscous d'agneau, bouillabaisse, feijoada, mezza, goulash, tortilla, bagels, corned beef, gratin d'aubergines, grillot de porc, calamar farci, croque-monsieur, caesar salad, blanc manger coco...  
Et bien sûr,  
un bon steak et le poisson du jour.  
Fromages et charcuterie.

Vue sur les champs de riz et les volcans.  
Ambiance auberge.  
Bon rapport qualité/prix.  
Clientèle d'habitues.

A très bientôt !



**30w**

 bowbali  www.bowbali.com

**réservations : 0812 39 18 68 65**  
**Nous sommes sur la jalan Batubelig**

Architecte DPLG, et son  
équipe de professionnels au  
service de vos



**Projets Neufs**  
**Rénovations**  
**Etudes**  
**Suivi**  
**Planification**  
**Coordination**

**info@koplanconsulting.com**  
**+62 811 3922 101**

**IDEA**  
Interior Design Agency

Villas . Hôtels . Restaurants . Spas

**CONTACT & PORTFOLIO**

Emilie 0821 47 09 77 64  
contact@idea-indonesia.com  
www.idea-indonesia.com

**The Rotary Club of Seminyak**  
www.rotaryseminyak.org  
secretary@rotaryseminyak.org  
English Speaking Rotary Club

Rendez-vous régulier le mercredi  
au restaurant Warisan  
Jl. Kerobokan No. 68  
Déjeuner de midi à 14h.  
130 000 Rp  
Ouvert aux non-membres

Le Rotary au service  
de votre communauté  
"Service Above Self"

**Rotary** 

**IMMOBILIER**

**LOCATION**

A louer Seminyak de 70 à 95 euros/jour belle villa 2 ch 2 sdb, jardin, gazebo, tout confort, wifi, TV5, piscine privée, parking. + 62 81 91 644 88 97 lejeune@caribserve.net

A louer 5 ans ou plus à Seminyak un ensemble de 2 belles villas jumelles (2 ch 2 sdb x 2) sur 500m<sup>2</sup> de terrain, entièrement meublées, tout confort, piscine, patio, parking. 12 000 euros/an. + 62 81 91 644 88 97 lejeune@caribserve.net

A louer 5 locaux 50m<sup>2</sup> : 70 jt/an + 1 local de 100m<sup>2</sup> : 110 jt/an + 1 local 300 m<sup>2</sup> : 250 jt/an, jalan plawa, perpendiculaire jalan Seminyak (à côté du warung Ocha). Email: breeze.bali@yahoo.com

A louer Seminyak court moyen long terme villa 2 ch, 2 sdb, piscine. + 62 81 91 644 88 97 lejeune@caribserve.net

**VENTE**

Terrain 48 ares à vendre, 4 km de Lovina, vue panoramique sur la mer. 40 jt/are. Tel. 081 558 555 027 patricebali@yahoo.com

**Bouclage février :**  
**20 janvier**  
Prix : 3 000 Rp/mot.

**DIVERS**

Chauffeur guide parlant français, il vous amènera hors des sentiers battus, pour les visites des différents sites surtout Bromo, Ijen, Bali et Lombok. Contact personne : + 62 81337 966103. www.Baliguidechauffeur.com

Vous cherchez un chauffeur-guide balinais francophone expérimenté? Circuit à la journée et sur mesure, 50 euros/jour. Mario 082146381133 email : rocusvira@yahoo.com

Nous cherchons un reporter en free-lance à Bali pour écrire un guide internet francophone de la destination Bali (une trentaine d'articles par mois). Si vous avez une belle plume, et du temps libre, emaillez votre CV et quelques lignes sur votre motivation à hr@villa-bali.com

A vendre tondeuse à Gazon électrique neuve Makita 1100 W prix 3.800.000 rp sms 08123804442

Moto Suzuki Thunder 250 model 2000, entiereement rénovée, prix 33 mill négo sms 08123804442

Vends institut de beauté Seminyak cause changement d'activité, état neuf, materiel high-tech, formation assurée, 18 mois d'existence. Prix 800 jt + mois jusque 06/2016. Ecrire : bellec1957@gmail.com

**Terrain à vendre à Pemuteran  
Bali Nord Ouest (FREEHOLD)**

**Très belle opportunité à saisir !**

La superficie totale du terrain est de 1,5 hectare et divisé en 8 certificats séparés. Les terrains composant ces 8 certificats vont de 16 ares à 28 ares. Possibilité de construire une ou plusieurs villas.

**Permis de construire.**

L'emplacement est très central à Pemuteran et le développement de projets déjà en cours. Il offre une vue sur la magnifique chaîne de montagnes du Parc National de West Bali le long de la Jl Arjuna à Pemuteran. A 800 mètres seulement de la plage (route pavée), de la route principale et du centre de Pemuteran.

Connexion à PLN/Electricité possible.

**Prix par are  
Rp 125.000.000**

Contact:

**Stéphanie 081 237 157 496**

A Pemuteran : **Salamat Made 081 337 172 61 7**

**L'assurance  
d'une année  
sans souci  
de santé**

**ASSURANCE  
SANTÉ AU 1<sup>ER</sup>  
EURO  
ALLIANZ VIE**

2 adultes 40 et 35 ans  
+ 2 enfants ( -21ans )

**1 401 €/an**

**ASSURANCE  
RAPATRIEMENT  
GAN EURO COURTAGE**

Personnelle :

**100 €/an**

Familiale :

**250 €/an**

**ASSURER TOUT  
LE MONDE,  
PARTOUT  
DANS LE MONDE!**

**Nouveaux contrats incluant  
tous les soins à Singapour**

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

CONTACTEZ-NOUS POUR UN DEVIS GRATUIT

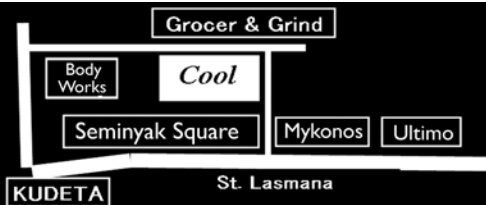
Dès aujourd'hui :

**expatriassurance@gmail.com**

With more than 3100 pages on the Internet,  
our website offers first rate web ranking.  
Join us to gain a better exposure  
for your business.

La Gazette de Bali,  
the only French speaking media  
of Indonesia.

**Cool  
Spa & Salon**



Massage du corps	165 000 Rp/h ~ net
Massage aux pierres chaudes privé	200 000 Rp/h ~ net
Exfoliant pour le corps et massage privé	200 000 Rp/h ~ net
Soin du visage (Sari Ayu)	100 000 Rp/45 min ~ net
Spa à la tête et l'épaule du cou massage	140 000 Rp/h ~ net
Thai massage	165 000 Rp/h ~ net
Manucure	90 000 Rp ~ net
Pédicure	100 000 Rp ~ net

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...

Ouvert de 9h tous les jours

Tel (0361) 787 1494

**Si tu veux être cool, viens chez Cool**

Un massage traditionnel balinais en profondeur pour une  
relaxation intense de votre corps et de votre âme...  
Grace à la combinaison de l'acupression et de la réflexologie

**devira massage**  
ouvert de 9h30 à 22h

Jl. Batu Belig Kerobokan - Kuta Badung  
Tél : +62 361 744 6747 ou 081 647 07569

E : info@devirabalimassage.com W : www.devirabalimassage.com

**espace**  
massage  
traitements corporels  
relax  
rejuvenate

Jl. Raya Seminyak N° 3B, Br. Basangkasa  
Tel. 0361 730 828  
www.espacespabali.com

**CROWN RELOCATIONS**

Déménagement sur l'Indonésie  
et partout dans le monde

Contactez Marc:  
Tel: **0812 101 7921**

E-mail:  
bali@crowrelo.com  
balikpapan@crowrelo.com

Pour plus d'information,  
visitez notre site **crowrelo.com**

## LE DESK INFO

avec Eric Buvelot

- Le nombre de touristes étrangers à Bali en novembre dernier a baissé de 3,6% par rapport à novembre 2013. Le nombre d'arrivant sur l'année est néanmoins en augmentation de 14,74% jusqu'à novembre. Les touristes régionaux et locaux constituent quant à eux 90% des visiteurs de l'île aujourd'hui. **Balidiscovery.com**
- Le gouvernement indonésien prévoit de rapatrier de l'étranger 1,8 million de ressortissants sans permis de travail. Selon le gouvernement, il y a officiellement 6,2 millions d'Indonésiens qui travaillent hors de leur pays alors que les estimations de l'Organisation internationale du travail (ILO) évaluent ce nombre à au moins le double. **Anadolu Agency.**
- Quatre projections prévues dans des universités de Jogjakarta de « The Look of Silence », 2<sup>ème</sup> volet du documentaire de l'américain Joshua Oppenheimer qui dépeint les massacres anti-communistes perpétrés lors de l'arrivée au pouvoir de Suharto, ont été interrompues par des organisations musulmanes. Une autre, à Malang, a été interdite par l'armée. **Tempo.**
- Au moins quatre adolescents ont été tués par la police lors d'affrontements entre des manifestants et les forces de l'ordre au cours d'une manifestation qui faisait suite à des accusations de violences sur enfant dans la capitale régionale de Paniai en Papua. **Reuters.**
- Le nouveau ministre de l'Education Anies Baswedan a décidé d'annuler le dernier curriculum scolaire en vigueur depuis 2013 qui avait supprimé l'anglais et réduit les heures de matières importantes pour les remplacer par plus de religion et de morale. L'Indonésie est dernière sur 40 dans le dernier classement Pearson sur l'éducation. **Reuters.**
- Le rédacteur en chef du Jakarta Post devra répondre de l'accusation de blasphème après que le journal ait publié il y a plusieurs mois une caricature des combattants de l'Etat islamique représentant un drapeau de pirates avec des phrases du coran. Il risque cinq ans de prison. **Arrahmah.**
- En vérité, en plus de mettre la santé en danger et contrairement aux rapports conjugaux, les rapports sexuels avant mariage ne permettent pas souvent aux femmes d'atteindre l'orgasme, explique une enquête récente d'International Academy of Sex Research. **Kompas.**
- Un nouveau groupe musulman, le Tadjkiratul Ummah, s'est lancé à la poursuite des femmes portant des jeans serrés dans les rues d'Aceh. Ils couvrent à la bombe de peinture toutes celles qui ne respectent pas les codes vestimentaires en vigueur dans cette province régie par la charia. **Asia News.**
- Il y a un camp de vacances en France qui s'appelle La Jenny qui est un peu différent des autres. Il est spécialisé dans les nudistes et possède même un terrain de golf où les visiteurs peuvent jouer nus. Mon Dieu ! **Detik Travel.**
- La salive ou se baigner ensemble ne sont pas des causes de propagation du sida. La transmission du virus se fait par le sang, le sperme, les sécrétions vaginales et le lait maternel. **Tempo.**

# DEUX CORPS ET DEUX TETES POUR LA MACHINE GOLKAR

**Crédité d'un bilan plus que médiocre à la tête du parti Golkar durant son mandat (2009-2014), son président Aburizal Bakrie a usé d'un coup de force anti-démocratique pour se maintenir au pouvoir pour un nouveau bail de cinq ans lors d'une convention qui s'est déroulée à Bali. Et il a du même coup plongé ce parti historique dans une crise profonde qui le voit se diviser en deux partis concurrents qui revendiquent chacun l'appellation Golkar..**



« Suara Golkar, Suara rakyat ». « La voix du Golkar est la voix du peuple ». Tel est le nouveau slogan du parti depuis la convention nationale de Jakarta qui a marqué de fait la scission de cette machine politique historiquement dominante en Indonésie. Un slogan qui sonne comme une bonne histoire drôle au regard des développements internes au parti ces derniers mois. C'est un euphémisme d'affirmer que le Golkar sous la présidence d'Aburizal Bakrie a fonctionné bien en deçà de ses espérances et de ses habitudes. Avec 14% des voix aux élections législatives d'avril dernier, le parti y a ainsi réalisé sa plus mauvaise performance historique. Dans la foulée, Bakrie décidait quasi unilatéralement du soutien de son parti à Prabowo dans la course à la présidence de la République. Après avoir épuisé tous les recours possibles, ce dernier devait concéder sa défaite face à Joko Widodo.

Pour la première fois de son histoire, le Golkar se retrouve donc dans une position d'opposant, lui qui fut créé par Suharto comme un véhicule politique au service du maintien de son pouvoir autocratique. Et qui, après la chute de ce dernier, sut assez se régénérer pour maintenir son influence des plus hautes sphères du pouvoir exécutif aux villages les plus reculés de l'Archipel. Ce n'est pas la première fois que le Golkar se retrouve du côté des perdants depuis l'avènement de la démocratie et l'élection du président indonésien au suffrage universel direct. Mais à chaque fois auparavant, son président avait aussitôt été congédié afin de laisser place à une nouvelle équipe se rangeant automatiquement du côté du vainqueur et du nouveau gouvernement. Des voix internes discordantes se sont donc dès lors fait entendre ces derniers mois afin d'élire une nouvelle équipe qui aurait sans doute à son tour décidé de rejoindre les rangs de la majorité présidentielle.

Mais Bakrie ne l'entendait manifestement pas de cette oreille. Sans même se soucier des apparences très peu démocratiques de ses agissements, il a décidé de se séparer

de ses opposants puis d'organiser un congrès anticipé avec ses soutiens à Bali début décembre. Congrès à l'issue duquel il fut réélu avec 100% des voix... Les opposants congédiés et davantage enclins à se rapprocher du gouvernement de Jokowi ont donc décidé d'organiser à leur tour une convention nationale à Jakarta quelques jours plus tard. Celle-ci a vu l'élection d'Agung Laksono à la tête du Golkar-bis. L'Indonésie se retrouve donc actuellement avec deux partis Golkar pour le prix d'un, les deux clamant haut et fort leur légitimité populaire et l'inconstitutionnalité du camp opposé.

Il est à l'heure actuelle difficile de prévoir comment cette guerre interne va prendre fin. Les deux scénarii les plus probables sont l'organisation d'un troisième congrès réunissant les deux camps dans un grand élan de réconciliation digne d'un bon « sinetron » indonésien ; ou la scission des deux groupes et la création d'un nouveau parti pour ceux qui ne parviendront pas à conserver l'appellation Golkar. Ce dernier scénario ne serait pas une première. Gerindra, Hanura et Nasdem sont tous des partis ayant été créés depuis 2001 par des hommes politiques ayant quitté le Golkar et par la même occasion affaibli l'ancien monstre sacré.

Mais derrière les conflits internes au Golkar se cache une question bien plus importante pour le devenir de la jeune et chaotique démocratie indonésienne. A défaut de la présidence et forts de leur majorité parlementaire, Prabowo, Bakrie et leur coalition avaient réussi il y a quelques mois à faire passer une loi sur les élections locales supprimant le suffrage direct pour les élections des gouverneurs de province, des régents et des maires. Dans leur volonté absolue de pouvoir absolu, ceux-ci avaient voté pour un immense retour en arrière et l'élection des dirigeants politiques locaux par les parlements régionaux. Comme au bon vieux temps de l'oligarchie suhartienne. Il a fallu une tentative désespérée de l'ancien président Yudhoyono

pour repousser cette échéance. Mais cette loi est désormais soumise à un nouveau vote du Parlement.

Au récent congrès des amis de Bakrie à Bali, le Golkar a unanimement décidé de voter contre ces élections directes. Mais revirement de situation mi-décembre. Aburizal Bakrie, à nouveau de manière unilatérale, affirme désormais que le Golkar apportera son soutien aux élections directes à l'échelon local puisque telle est la volonté populaire. Est-il nécessaire de rappeler à la girouette Bakrie qu'il y a plusieurs mois maintenant que l'on sait que les Indonésiens soutiennent à plus de 80% le maintien des élections directes de leurs représentants locaux ?

La vérité de ce changement soudain de position tient plus vraisemblablement dans les négociations en coulisses qu'aurait menées l'ancien président de la république Yudhoyono avec Bakrie pour le compte de son parti démocrate. Il apparaît probable que Yudhoyono ait menacé le Golkar de quitter l'opposition si les élections locales n'étaient pas maintenues au suffrage direct, laissant ainsi cette dernière sans majorité absolue au Parlement et donc dans l'impossibilité de s'opposer de façon automatique aux programmes du nouveau gouvernement.

La tendance semble donc au maintien de la démocratie locale dans l'Archipel, dans le plus grand intérêt des Indonésiens. Pour l'instant. Car tant que la génération des Bakrie, Prabowo et autres aura la possibilité d'exercer dans les coulisses du pouvoir, les tentatives d'atteinte à la démocratie persisteront. Pour cette génération élevée aux privilèges de classe, la saine concurrence et la compétition démocratique ne font partie de leur fonds culturel. Seul semble compter le pouvoir. Peut-être le Golkar de Bakrie, celui de la convention de Bali, devrait-il lui aussi envisager un changement de slogan : « la voix du Golkar est la voix des élites auto-désignées ».

Jean-Baptiste Chauvin

# MONTAGNE DU SEXE : DU FRISSON SUR LA ROCHE AVEC SBS

galipettes extra-maritales. En moins de temps qu'il n'en faut pour le dire, la péripatéticienne est nue devant l'objectif. Patrick Abboud lui explique qu'il veut juste l'interviewer. Elle répond aux questions à poil : non, aucun de ses clients n'utilise de préservatif. Sept, elle en est déjà à son septième client cette nuit-là... Le spectateur, c'est sûr, en oublie de zapper...

Puis, la grande question : le rite sexuel lié au prince Samodro, un des propagateurs de l'islam dans l'Archipel, ne serait-il qu'un business ? Un grand choix d'infrastructures s'est développé sur place, avec l'accord du gouvernement local qui en tire aussi les bénéfices. D'ailleurs, il paraît que certains des karaokés lui appartiennent directement. Les services de santé passent à chaque fois pour offrir un contrôle médical gratuit. Le médecin interviewé affirme avec détachement que le commerce sexuel de Kemukus participe largement à la propagation des maladies sexuelles dans la région, tout particulièrement le VIH. Difficile d'imaginer tout cela, de l'extérieur, le mont Kemukus ressemble en effet à n'importe quel « obyek wisata » du pays.

## Nous n'avons jamais dit que le sexe était obligatoire

Tout au long de ce court-métrage, le journaliste de SBS suit et interroge plusieurs personnes. Mardiyah, première de cordée dans cette quête des cimes d'un autre genre, est une veuve mûre couverte d'un *jilbab* rose fuchsia. Elle espère ainsi pouvoir bientôt payer ses dettes et faire son pèlerinage à La Mecque. Il suit aussi Gepeng, qui semble lui plus à la recherche de sensations extraconjugales et enfin, pour faire bonne mesure, il interviewe l'universitaire Koentjoro Soeparno, de Jogjakarta, qui met l'accent sur la contradiction qu'entretient cette pratique héritée des temps anciens avec l'islam : « *Le gouvernement facilite la montée de la prostitution. L'islam interdit tout ça et le gouvernement préférerait sans doute n'en rien savoir. Parce qu'ils sont plus intéressés par les profits, ils laissent la religion derrière.* »

On reste néanmoins sur notre faim dans ce docu de 20 mn chrono qui se répand maintenant dans le monde entier grâce à l'Internet et on se demande bien quel

était le propos du journaliste australien si ce n'est de faire du sensationnel à consommer vite fait. Certes, il dénonce vaguement l'hypocrisie des autorités sur le sujet. Le concierge du site explique d'ailleurs sans sourciller : « *Les pèlerins doivent venir avec le cœur pur et le corps propre. Nous n'avons jamais dit que le sexe était obligatoire. C'est ce qu'ils veulent.* » Bref, il n'en fallait pas plus pour embarrasser l'Indonésie avec ce secret impudiquement dévoilé par une chaîne de télé *aussie*. D'ailleurs, le gouverneur de Java-Centre Ganjar Pranowo est tout de suite monté au créneau et a annoncé qu'il était interdit de se livrer à des actes sexuels sur le site de la tombe du prince Samodra.

« *Le monde entier est au courant. N'est-ce pas une honte ?* », a-t-il affirmé dans le Jakarta Post, ajoutant que « *l'image de la nation s'en trouvait souillée.* » Ces indignations de circonstance, bien indonésiennes, nous rappelle surtout qu'ici tout est possible, à condition bien sûr de rester discret. D'ailleurs, il y a fort à parier que le culte sexuel de Kemukus a encore de beaux jours devant lui. Une fois les projecteurs des médias éteints et le reportage de SBS perdu dans les tréfonds des moteurs de recherche, le site funéraire du prince Samodra sera à nouveau le théâtre de ces activités *haram*. Non, la seule chose qui pourra un jour venir à bout d'une telle croyance -coucher sept fois (sans capote) avec un partenaire différent pour attirer la bonne fortune - c'est un meilleur système d'éducation.

Eric Buvelot



Ceux d'entre nous qui vivent en Indonésie depuis longtemps en ont peut-être entendu parler. Le plus souvent par le bouche-à-oreille et de façon plutôt discrète car il s'agit de quelque chose qu'on n'ébruie pas comme ça. Quelque part à Java-Centre, sur une montagne nommée Kemukus, se perpétue un rituel javanais très ancien où des pèlerins, qui viennent chercher leur bonne fortune, se livrent à l'adultère tous les 35 jours. Ils devront répéter l'acte sept fois et avec un partenaire différent à chaque fois pour que leurs vœux soient exaucés par le Tout Puissant. Mais depuis le mois de novembre, le reporter Patrick Abboud, du multimédia australien Special Broadcasting Service, en a fait un documentaire qui est passé à la télé et qu'on peut désormais visionner en ligne. Fini le mystère de ce culte javanais qui remonte au 16<sup>ème</sup> siècle et place à l'info spectacle ainsi qu'à l'embarras des autorités indonésiennes...

On ne critiquera pas le journaliste. Il n'a fait que son métier. Il est facile d'imaginer sa jubilation d'avoir mis le doigt sur cette « montagne du sexe » - le titre de son docu - ce rite sexuel et adultérin qui se perpétue dans le plus grand pays musulman du monde. Du pain béni pour n'importe qui dans la profession. Qui plus est, sexe et islam, de l'or en barre... Le docu est dans la veine de ce qu'on voit aujourd'hui habituellement : tout en surface, les faits sensationnels avant tout, le reporter se mouille une fois ou deux en caméra cachée mais il n'oublie pas de montrer aussi son faciès pour sa notoriété personnelle et le montage rythme le tout en fonction des coupures pub. Attention de ne pas

perdre l'attention du potentiel zappeur ! On peut le visionner sur le site de SBS ou sur YouTube. Tapez « Sex Mountain ».

## 300 000 roupies la passe

Ils sont plus de 8000, hommes ou femmes, à venir tous les 35 jours à l'heure du coucher de soleil pour entamer par un rituel de purification mélangeant islam, bouddhisme et hindouisme leur nuit de débauche sur cette montagne du centre de Java. Ils sont là parce qu'ils estiment que cette croyance basée sur une légende remontant au 16<sup>ème</sup> siècle leur apportera le bonheur matériel. Pourquoi et comment un adultère sept fois répété pourrait-il leur apporter une telle aubaine ? A l'origine, l'histoire rocambolesque du prince Samodra qui couchait avec sa belle-mère Ontrowulan. Le couple illégitime s'est enfui et s'est caché sur le Kemukus. Un jour, alors qu'ils étaient en train de faire l'amour, ils se sont finalement fait prendre. Ils ont été exécutés et enterrés sur la cime de cette montagne.

Depuis, tous les 35 jours, le site est envahi de pèlerins. Aujourd'hui, c'est 5000 roupies l'entrée. On trouve des karaokés, des chambres « borgnes » à louer à l'heure et des... prostituées. Oui, il y a deux fois plus d'hommes que de femmes qui se rendent à Kemukus, ce qui a favorisé le développement des professionnelles. D'ailleurs, Patrick Abboud loue les services de l'une d'entre elles dans un *warung*. C'est 300 000 roupies la passe. En caméra cachée, on rentre avec eux dans une cahutte qui sert aux

**KOHE-kitchen**



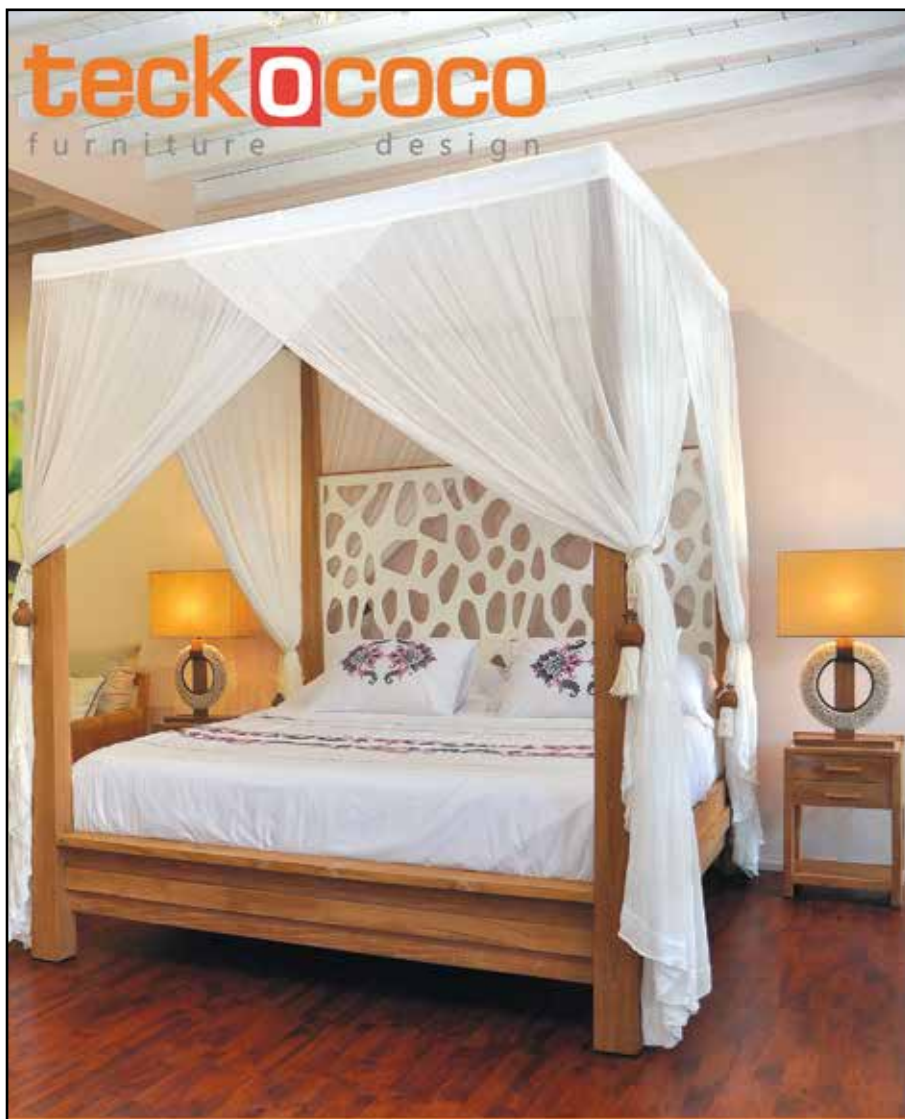
**Concept & Fabrication**

Un vrai cuisiniste à votre service

Jl. Intan Permai Kerobokan Bali  
T : +62 (0) 361 788 01 83  
E : atelierpatrickbali@gmail.com  
www.kohedesignbali.com

**KOHE DESIGN BALI**

**teckococo**  
furniture design



Jl. Pura Petitenget 110x  
Kerobokan - Bali - 80361  
Phone/Fax: +62 361 4730170

www.teckococo.com  
mail@teckococo.com



**La Reference Du Rotin Synthetique**

www.didu.asia

*n'hésitez pas a venir decouvrir nos dernieres collections*



Pour vos projets hotels, restaurants, villas, appartements, spa, etc.

n'hésitez pas a contacter en Francais,  
nicolas@diduindonesia.com (081 337 949 354)

**DIDU Park Sunset Road Blvd 81A . Seminyak-Kuta-Bali-Indonesia.**

Nouvelle formule V4.0



Traitement anti-termite non toxique

**freemite®**

Expertise gratuite chez vous (Badung). Tel 0361 84 33 332  
Liste distributeurs : welcome@freemite.com  
Vente en ligne : www.freemite.com

## TOXICOMANIE : L'INDONESIE SOUHAITE PRIVILEGIER LA REHABILITATION

Parler de drogues en Indonésie relève toujours un peu de l'exercice de style tant les mentalités semblent unanimement rétrogrades sur le sujet. Entre peines excessivement lourdes pour ceux qui ont affaire à la justice et discours officiels qui en diabolisent la consommation à grand renfort de diatribes moralisantes sur la « destruction des nouvelles générations », il est difficile d'en parler avec les mots justes et d'identifier les vrais problèmes. Certains ont néanmoins décidé d'agir. Mais en bout de chaîne, comme c'est le cas avec l'association Yakita qui propose des cures de désintoxication. Et devinez quoi ? Les mentalités commenceraient à changer. Plongée en réhab avec Dudi Rohadi, directeur des programmes de sevrage à Yakita-Bali...

**La Gazette de Bali : Quelle est la vocation première de l'association Yakita Bali ?**

Dudy Rohadi : Entrer en cure de désinto coûte normalement assez cher pour la plupart des gens qui en ont besoin ici. Avec nous, c'est gratuit.

**LGdB : Votre association est locale, nationale ou internationale ?**

D R : C'est local. A Bali. Avant, on pouvait dire que c'était une association nationale mais depuis 2011, nous avons rompu administrativement avec Bogor, qui était le centre d'origine et nous sommes donc indépendants. Il faut quand même dire que nous accueillons des patients de partout, pas seulement de Bali. Enfin, nous sommes une association internationale en ce sens que les programmes que nous appliquons proviennent à l'origine des Etats-Unis. Par exemple, notre programme de réhabilitation le plus courant, celui que nous appelons « programme des douze étapes » est en fait celui des Narcotics Anonymous américains.

**LGdB : Donc, vos méthodes sont plutôt occidentales ?**

D R : Oui, absolument. Pour la désinto, on applique la méthode dite « cold turkey », sans substitut médicamenteux. C'est dur, c'est violent mais le candidat au sevrage doit trouver force et motivation en lui-même. Avant, bien sûr, nous faisons une évaluation de ses conditions physique et mentale. On est là avec lui, on l'accompagne dans l'épreuve et si, bien entendu, son état nécessite des soins, nous l'aménonons au dispensaire. Il arrive très souvent qu'en sevrage, le patient soit pris de tremblements, de diarrhées, de vomissements et de fièvre, il faut donc lui prodiguer des soins.

**LGdB : Ces méthodes sont-elles utilisées depuis longtemps ?**

D R : Depuis les années 80 aux Etats-Unis et ici seulement depuis 2001. Cette méthode radicale des Narcotics Anonymous ne coûte pas grand-chose par rapport aux autres. Pour la dépendance à l'héroïne par exemple, si nous donnions de la méthadone en substitut au moment du sevrage, cela rallongerait considérablement sa durée et aussi son coût. Et puis, de cette façon, on obtient un véritable engagement du malade pour guérir.

**LGdB : Pouvez-vous nous décrire comment ça se passe ?**

D R : Les trois premières étapes de la méthode permettent de motiver le toxicomane pour sa propre guérison. Encore une fois, il doit trouver force et volonté en lui-même. C'est donc par un travail psychologique qu'il doit démarrer sa réhab. Puis, pour les étapes suivantes, il sera accompagné de ceux que nous appelons ses « sponsors », des gens de l'assoce, ou des anciens toxicos, des gens qui maîtrisent ce programme des 12 étapes et qui vont l'aider. Ce qui compte, c'est l'honnêteté. C'est pourquoi, nous organisons constamment des réunions pendant la procédure afin d'évaluer avec précision où en est le patient. S'est-il réellement ouvert l'esprit sur son addiction et ses conséquences ? A-t-il réellement pris conscience de sa situation ? Une dépendance peut durer toute la vie, c'est une maladie chronique. C'est pourquoi, en complément, nous avons ce qu'on appelle le programme TC, pour Therapeutic Community, là encore un programme de traitement psychiatrique éprouvé qu'il est parfois nécessaire d'appliquer en plus du précédent...



**LGdB : Et ça donne des résultats en combien de temps ?**

D R : Là, ça dépend de différents facteurs. De l'état de dépendance, de la drogue consommée, de la force physique et psychologique du patient. Nous avons ici des pièces d'isolement spéciales pour cela. Pour l'héroïne, une semaine suffit à éliminer le manque physique. Pour le *shabu-shabu* (methamphetamine), les malades dorment beaucoup la première semaine mais après ça, ils ne peuvent plus trouver le sommeil. Il est nécessaire de résoudre cette perturbation assez vite mais ça peut prendre jusqu'à un mois. Il arrive que nous soyons obligés de les amener au dispensaire pour des traitements collatéraux. Nombreux sont ceux qui ont des désordres psychologiques, nous les amenons chez le psychiatre. Nous faisons tout au long un important travail d'évaluation et de conseil. Pour résumer, nous travaillons sur trois axes : le physique, le mental et le spirituel. Seul le physique est vite guéri !

**LGdB : Vous avez aussi un programme pour les prisonniers ?**

D R : Nous avons. Depuis les émeutes à la prison de Kerobokan, nous avons arrêté. C'était de toute façon trop compliqué à gérer.

**LGdB : Vous êtes une association caritative. Vos soins sont vraiment gratuits pour tous ?**

D R : Nous voyons cela selon le niveau social de la personne que nous traitons. Ce qui est important pour nous, c'est que le narco-dépendant ait réellement le désir de s'en sortir. La majorité de nos patients viennent de classes sociales désavantagées, 90% pour être précis. Pour les gens aisés, ce n'est de toute façon pas très cher puisque nous facturons 2,5 millions de roupies par mois pour une cure de trois mois en moyenne.

**LGdB : Les étrangers vivant ici ont-ils accès à vos soins ?**

D R : Oui, bien sûr, c'est possible. Nous avons eu un Russe que nous avons traité pour son alcoolisme.

**LGdB : La consommation de drogues est-elle si alarmante à Bali ?**

D R : Si on regarde les médias et le nombre d'arrestations qui ont lieu ici, oui. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il y a vraiment du trafic. Avant, dans les années 90, c'était surtout l'héroïne, aujourd'hui, c'est avant tout et de loin le



*shabu-shabu*, suivi par l'ecstasy. Ce qui est grave avec le *shabu-shabu*, c'est que les gens ne se rendent pas compte qu'ils sont dépendants. Ils refusent d'admettre le problème...

**LGdB : Est-ce pire ailleurs, dans les autres provinces ?**

D R : A cause du nombre d'habitants, la situation est pire à Jakarta mais sinon, en moyenne, c'est à peu près pareil partout.

**LGdB : Soutenez-vous la position ultra répressive des gouvernements successifs sur la drogue ?**

D R : C'est peut-être en train de changer avec une nouvelle loi qui favorise les programmes de réhabilitation pour les consommateurs. 16 provinces ont déjà commencé à appliquer ce programme. A Bali, nous commençons cette année. Il faut savoir que les dispensaires de Kuta distribuent déjà de la méthadone aux consommateurs d'héroïne. Mais il est vrai aussi qu'une nouvelle prison se construit à Bangli uniquement pour les crimes liés à la drogue. Cette loi va dans le bon sens car elle affirme ce que nous croyons, à savoir qu'un toxicomane est une victime qu'on doit différencier des dealers et autres trafiquants. Le point de vue des législateurs sur la question, c'est qu'en réhabilitant tous les consommateurs, les trafiquants finiront par ne plus avoir beaucoup de clients !

**LGdB : Combien de patients avez-vous déjà traités ?**

D R : Depuis 2001, 101 personnes. C'est peu, c'est vrai mais nos locaux ne sont pas bien grands. Nous ne pouvons recevoir que 8 personnes à la fois au maximum.

**LGdB : Qui vous finance ?**

D R : En financement privé, la chaîne de supérettes Circle K. En institutionnel, le gouvernement à travers différents ministères, la commission de lutte contre le sida (KPA), ainsi que le département national des narcotiques (BNN).

**LGdB : Quelle est votre action par rapport au sida ?**

D R : Sur les 101 personnes que nous avons réhabilitées, 30 étaient séropositives ou avaient le sida. 6 sont mortes. Là encore, le travail d'évaluation et de conseil est important. Pour les consommateurs de drogues exposés au sida, nous les incitons à faire le test. Ils doivent être volontaires, nous ne forçons personne. On les accompagne, nous leur indiquons comment avoir une bonne hygiène de vie. Pour les médicaments, la trithérapie, ils les obtiennent directement de l'hôpital et jusqu'à maintenant, c'est un service gratuit.

**LGdB : Sur la question du sida, y a-t-il des réticences de la part de certains groupes de la société civile, notamment pour des raisons morales et religieuses, à parler du préservatif ?**

D R : Toutes les composantes de la société indonésienne ne sont pas nécessairement conservatrices mais il est vrai que le sexe est tabou ici. Qui dit condom dit sexualité libre et ça ne passe pas. Nous ne pouvons donc pas promouvoir l'utilisation du préservatif et c'est un vrai problème. Il n'y a aussi aucune éducation sexuelle à l'école pour les mêmes raisons. C'est une question normative, c'est notre culture. Les programmes de prévention du sida ne sont donc pas effectifs et la maladie se propage ici alors qu'elle régresse ailleurs dans le monde. Sur la drogue, les gens ont l'esprit plus ouvert.

**LGdB : Revenons aux stupéfiants, l'association Yakita fait-elle de la prévention ?**

D R : Avant oui, mais ça coûte cher et nous avons dû arrêter. Nous allions dans les écoles.

**LGdB : Que se passe-t-il avec ces nouvelles drogues synthétiques ? Vous arrivez à suivre ?**

D R : Dans les pays développés, la législation et la science suivent rapidement et s'adaptent. Chez nous, la liste des produits prohibés et dangereux pour la santé des utilisateurs est loin d'être complète. Un produit comme la cathinone vient juste de rentrer dans cette liste. En Occident, la liste comprend 400 substances alors qu'ici nous n'en sommes qu'à 35 ! Les méthodes de traitement de ces nouvelles drogues sont forcément différentes. C'est une grave menace devant laquelle on doit se mobiliser rapidement sinon les hôpitaux psychiatriques vont être pleins sans qu'on comprenne pourquoi ! Hormis ces nouvelles substances, le classement des drogues consommées ici reste conventionnel. En premier, le *shabu-shabu*, suivi de l'ecstasy, de l'herbe, de l'héroïne et de l'alcool.

**LGdB : Et les champignons hallucinogènes, ils sont interdits depuis le 1<sup>er</sup> janvier. Y êtes-vous pour quelque chose ?**

D R : Ah ah ah ! Non, pas du tout, nous ne sommes pas consultés pour ces questions. Nous travaillons seulement en aval, cette interdiction vient des autorités, des législateurs.

Interview par Eric Buvelot

<http://info-rehab.blogspot.com/2011/12/v-behaviorurldefaultvml.html>

**CHRISTOPHE C**  
HAIR & BEAUTY INNOVATOR

SHISEIDO SALON SOLUTIONS  
MAQUILLAGE PERMANENT  
BLANCHIMENT DENTAIRE  
KÉRATINE BRÉSILIENNE  
ONGLES GEL & SHELLAC  
SOINS ESTHÉTIQUES  
COIFFURE

**S** SUITES HOTEL - JALAN NAKULA N°18 - SEMINYAK  
COURTYARD BASEMENT - 0361 8469072 - 081 236565944  
**WWW.CHRISTOPHE-C.COM**



< 1 au 3 janvier >

**Le Festival Cosa Nostra s'annonce électro !**

Harry Baauer Rodrigues, le célèbre DJ américain de 25 ans, plus connu sous le nom de Baauer sera présent à la Warehouse de la Mertanadi et jouera en compagnie de nombreux groupes electro qui n'ont pas encore été tous dévoilés. A l'origine du célèbre tube « Harlem Shake » repris des millions de fois et ayant créé le buzz sur la toile, Baauer sera présent le premier jour du festival Cosa Nostra. Le lendemain, le duo Australien Bag Raiders fondé en 2006 prendra la relève pour vous faire danser sur leur musique pop. De nombreux invités spéciaux sont également annoncés par la production qui vous réserve de nombreuses surprises.

**Réservez vos tickets sur [warehouse82.ticketbud.com](http://warehouse82.ticketbud.com) 30 \$ pour une journée.**

**Warehouse82: Jl. Mertanadi, n° 82, Kerobokan**

< Jusqu'au 2 janvier >

**Le musée Kain s'invite à la galerie Ganesha pour exposer du batik**

Le musée Kain (tissu en indonésien), établi au BeachWalk à Kuta, est dédié aux traditions textiles de l'Indonésie reflétant la diversité culturelle du pays. Ouvert depuis deux ans, le musée possède une collection inégalée de tissus indonésiens.

Pour une période limitée, le musée Kain dévoilera sa collection très rare de batiks anciens à la galerie Ganesha du *resort* Four Seasons de Jimbaran. Dans cette exposition intitulée « From the Past, into the Present, for the Future », ces deux grands espaces consacrés à l'art indonésien s'associent afin de vous permettre de profiter de cette magnifique collection. Des démonstrations de production de batik seront présentées en direct au restaurant du complexe.

**Galerie Ganesha : Four Seasons Resort, Jimbaran. De 10h00 à 18h00. Tél. (0361) 20 10 10 ou (0361) 70 10 10**



< Jeudis 1, 8, 15, 22 et 29 janvier >

**Programme cinéma du Blackbeach**

Ce mois-ci, le restaurant italien d'Ubud a annoncé un programme 100% belge. Séduisant un public de plus en plus réceptif au genre, le cinéma belge connaît une belle ascension. Ce mois commence le jeudi 1er janvier avec « Congorama », une comédie dramatique de Philippe Falardeau sur la famille. Une semaine plus tard, retrouvez le drame « L'Enfant » des frères Dardenne - qui avait remporté la Palme d'or au festival de Cannes en 2005. Sept jours plus tard, Bouli Lanners vous emmène dans son univers burlesque dans « Eldorado ». Le jeudi suivant les frères Dardenne reviennent avec un nouveau drame « Le gamin au vélo ». Enfin jeudi 29 janvier pour clôturer ce mois belge, Bouli Lanners nous présente « Les géants », le grand succès belge de l'année 2011, une comédie dramatique sur de jeunes enfants contraints de se débrouiller seuls.

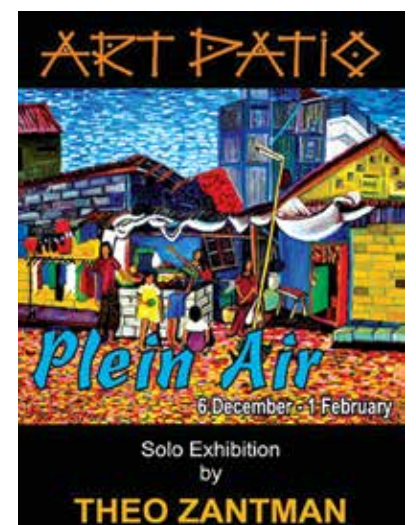
**Blackbeach, Jl. Hanoman n°5, Ubud. Tél. (0361) 97 13 53. A partir de 20h, tous les jeudis. Entrée gratuite**

< Jusqu'au 1 février >

**Plongez avec Zantman dans les grands espaces**

L'exposition « Plein Air » de l'artiste allemand Theo Zantman vous promet une plongée dans les grands espaces. Connus pour peindre ses toiles en pleine nature, Zantman exposera seul dans la galerie Art Patio de Lovina, au nord de Bali. Cette pratique de peindre en « plein air » ou dans de grands espaces favorise pour de nombreux artistes l'imagination et la créativité. Créant une sorte de relation avec tout ce qui l'entoure, Zantman capture cette nature. Le mouvement, les jeux d'ombres et de lumière, les variations de couleurs, rien n'est identique, et cette technique se différencie complètement des artistes travaillant dans un atelier. Pour Arie Smit, le doyen de la communauté des arts de Bali: « Theo Zantman est un artiste fortement original et l'un des peintres vivant qui a la capacité de sentir et peindre l'atmosphère de Bali avec talent et authenticité. » Le rendu étant complètement différent, La Gazette vous invite à faire une escale dans le nord de Bali pour profiter pleinement du travail de Zantman.

**Art Patio, Jl. Singaraja-Seririt, Gg. Dewi Sri, Lovina. Galerie ouverte du samedi au mardi de 13h00 à 18h00 (ou sur rendez-vous). Tél. 081 337 422 248**



**< Jusqu'au 8 mars >  
A travers l'Asie dans l'objectif  
de Nacivet.**

« Journey through Asia » est la nouvelle exposition du photographe français Jean-Paul Nacivet qui expose d'ailleurs chaque mois une de ses œuvres dans notre journal depuis l'an dernier. Pendant deux mois, venez découvrir ou redécouvrir les clichés de ce Français qui nous fait voyager à travers l'Asie. Aimant avant tout le naturel, Nacivet aime saisir une émotion, travailler avec l'ombre et s'inspirer des traditions. Bien connu pour



ses éditions limitées et ses collections emblématiques, ses photographies sont exposées partout dans le monde. Pour cette 5ème exposition, le Pullman



frappe fort en proposant ce photographe de renom.  
**Hôtel Pullman, Jl. Melasti n°1, Legian. Tél. (0361) 76 25 00. Pour plus de renseignements : [contact@nacivet.com](mailto:contact@nacivet.com)**

Cécile Deschamps

**NOUVEAU SUR BALI**

# LaFOTO galerie


SHOPALLERY • CAFÉ

**LA PHOTOGRAPHIE INDONÉSIENNE  
POUR TOUS !**


*Collection éclectique imprimée sur papier Fine Art et en éditions limitées.*

JL KUNTI 1 NO 7B, SEMINYAK—BALI 80361  
[www.lafotogalerie.com](http://www.lafotogalerie.com) [facebook.com/lafotogalerie](https://facebook.com/lafotogalerie)




**MUSEUM  
PASIFIKA**

*A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua*



**11 salles, 600 peintures et sculptures exposées,  
un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique**



**Ouvert tous les jours de 10h à 18h**

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali  
Tel. +62 361 774 935  
W: [www.museum-pasifika.com](http://www.museum-pasifika.com)  
E: [info@museum-pasifika.com](mailto:info@museum-pasifika.com)

# A BOIRE COMME S'IL EN PLEUVAIT...

## Ethyllo quoi ?

Saviez-vous qu'en termes de consommation d'alcool, les Indonésiens sont sobres comme des *unta* (chameaux) ? Avec une consommation annuelle d'environ 0,1 litre d'équivalent « alcool pur » par « kepala de pipa », près de 92% de la population affirme ne pas avoir bu la moindre petite gouttelette dans les 12 derniers mois, et 82% de la population dit même ne jamais avoir bu d'alcool de LEUR VIE. Ca m'a séchée ces statistiques, même si je sais que Bali n'est pas très représentative du pays, c'est fou non ? Ils font comment « pour fêter tout... même n'importe quoi ! » ? Ils mangent un *krupuk* ? « Un *krupuk* au maquereau, sinon rien ! », ils font péter un Fanta ? « Fa, Fan, Fanta ! »

Au cas où vous vous demanderiez, en France c'est 11,8 litres (Indonésie 0,1 litre) d'équivalent « alcool pur » par tête de pipe, 5,2% (Indonésie 92%) à marée basse sur les 12 derniers mois et seulement 2% (Indonésie 82%) de camélidés dès la naissance. L'alcool le plus consommé en Indonésie est... la bière. Ok, laquelle ? Oui, Bintang, bravo... qui appartient (et a toujours appartenu, sauf entre 1957 et 1967) à... à ? Heineken. Et si ! Mais c'est sans compter la consommation de mangues ou de fruits du jacquier trop mûrs, si mûrs qu'ils pétillent et déclenchent effectivement un état d'ivresse.

Si vous avez mal aux cheveux, la tête à l'envers, le casque à pointe ou à boulons, que vous vous relevez d'une brosse\*, parce qu'hier c'était samedi, ou vendredi, je vous ai probablement déjà perdus avec mes *ethyllo-logies* (oui, je sais bien qu'il n'existe pas ce mot, mais y a « lolo » dedans et ça change d'étymologie, je me suis dit que ça vous plairait)... revenez, je vais vous dire comment faire la même à la maison, ça vous évitera de conduire en rentrant, mais c'est pas une raison pour finir bourré comme un coing, une huitre, un œuf, un Polonais, rond comme une queue de pelle, paqueté comme un œuf (2 fois les œufs décidément), plein comme un vélo, frit-confit, ivre mort ou ivre-caque, niasqué, empégué, mâchuré, sur Soleure, guerlot et vomir partout.

## En cas de petite soif

Plusieurs cas de figure, un apéro cum diner cum digestif cum jeu de cartes en petit comité (ok, vous pouvez jouer au Pictionary ou au Monopoly si vous préférez), trois adresses pour vous approvisionner en boissons fermentées : Best Wines, Winehouse et Vin+. Ce n'est pas dans l'ordre de préférence mais classé parfaitement arbitrairement par rapport à la distance chez moi, ou par ordre de taille si vous trouvez que ça fait plus sérieux. Le plus petit des trois est indubitablement (essayez donc de dire ça avec 3

grammes d'alcool dans le sang qu'on rigole...) Best Wines, au début de la Marlboro, entre Lio Square et la prison, sur le trottoir opposé de la prison - à propos, saviez qu'il y a officiellement une « tolérance zéro » pour l'alcool au volant en Indonésie ?

Le magasin ouvre tous les jours même le dimanche (mais pas les jours fériés balinais quand même) de 9h à 21h. On y trouve une bonne sélection d'un peu de tout, Umeshu (liqueur de prune japonaise à 500 000 rp la bouteille), Taittinger (il y en a même au frais) à 1 017 000 rp et Beringer, un cabernet sauvignon de la Napa Valley qui se défend pas mal et ne laisse pas trop de traces le lendemain, à 368 000 rp. Si vous êtes plus terroir français que nouveau monde, il y a un vin du Lubéron,



La Ciboise, de chez Chapoutier, 335 000 rp pour une bouteille de 2010.

Sur la *Jalan Kerobokan*, vous n'avez probablement pas besoin de moi pour trouver Winehouse, le magasin d'Indowines, de 9h à 22h. En plus d'une honorable sélection de vins et d'alcools : de la Bénédictine à 660 000 rp la bouteille, du champagne Lanson Brut Rosé à 877 000 rp, ou une bouteille de Bollinger à boire à la santé de Dawn French et Jennifer Saunders pour 1 282 000 rp - vous pourrez acheter des verres et carafes Riedel et, et... boire un verre en grignotant un petit quelque chose, car ils ont eu la bonne idée de faire un bar à vins au fond du magasin, ambiance et lumière tamisées pour une liste mensuelle de 16 vins au verre (proposés en 3 tailles)... En cas de bouchons... euh d'embouteillages... tiens j'avais pas fait le rapport, bref en cas de trafic routier peu fluide (voilà que ça continue !). Winehouse propose aussi un coin « promo », la semaine dernière par exemple, on y trouvait des bouteilles de Smirnoff Red Label à 295 000 rp et d'Undurraga Brut (le respectable pétillant Chilien) à 287 000 rp.

Le petit dernier, Vin+, qui a ouvert ses portes en verre à Bali (1 *Jalan Kayu Jati*, en face de BodyWorks, au début de Petitenget, presque au niveau du temple) en novembre 2013, est le plus dépaysant des 3. Le magasin (à gauche du restaurant) est très spacieux, tout en bois clair et en béton, la sélection est impressionnante et de tous les pays (pour la France, Sauternes Monteils à 851 000 rp ou Yquem 2004 à 11 000 000 rp, vins d'alsace, petits et très grands bordeaux avec par exemple 8 crus de Margaux dont un Château Margaux 2005 à 40 millions tous ronds par bouteille) et le marketing plutôt smart (tout comme le responsable du magasin monsieur Yulius, très fier de sa cave premium). Tous les mois, un type de vin est proposé à -20%. En décembre les champagnes, en janvier les vins australiens... désolée pour décembre j'aurais pu vous le dire mais j'étais trop occupée à faire des *selfies*... et encore c'était avant que je découvre Dubsplash... Toutes les semaines des dégustations GRATUITES, le mercredi, vendredi et samedi de 16h à 21h pour « leur » vin indonésien le Sababay, et le vendredi, samedi et dimanche de 14h à 18h pour une sélection hebdomadaire.

Tous les jours, pour deux coins « soldes », un avec des alcools forts proposés avec -40% et un avec des sakés à -20%. Les livraisons sont gratuites et sans minimum d'achat pour Seminyak et Umalas, un minimum d'achat de 1,5 million pour Pererenan et 3 millions pour Nusa Dua ou Jimbaran.

## En cas de grosse soif

Si vous comptez reproduire ce type d'événements souvent, je me permets de suggérer (sans juger, oh que non c'est pas le genre de la maison) de passer par un grossiste, pourquoi pas Buana Graha Mandiri, vous obtiendrez la liste de prix en envoyant un email à Putu, Sumada06@yahoo.com, et Putu appliquera les tarifs de gros à partir de 6 bouteilles (au lieu de 12) si vous venez de la part de la Gazette... Il propose une belle

sélection de vins et d'alcools en tous genres.

Pour une vraie grosse fête les traiteurs dont je disais en Octobre qu'ils nous traitaient si bien proposent - et c'est pas bête - des « paket » Open Bar, pendant 8 heures (et la possibilité de s'arrêter à 4 heures ou d'ajouter des heures), avec plusieurs options, généralement vins ou sans vin. Amazing Bali Catering à partir de 55 USD / pers, Dijon à partir de 61 USD / pers, Bali Catering à partir de 65 USD / pers.

Pour finir, l'OMS recommande de ne pas boire plus de 2 verres par jour pour les femmes, 3 pour les hommes, jamais plus de 4 verres d'un coup et au moins un jour sans alcool par semaine. Facile non ?

Stéphanie Delacroix

\*Et voilà, c'est qui-qui ne s'est pas jetée sur le marronnier de janvier « comment soigner sa gueule de bois ? », c'est moi ! Pour ça il vous faudra attendre février...

**pullman**  
**EXHIBITION**  
**VOYAGE A TRAVERS L'ASIE**  
**PHOTOGRAPHIE PAR JEAN-PAUL NACIVET**  
**DU 5 DÉCEMBRE AU 8 MARS 2015**



PULLMAN BALI LEGIAN NIRWANA  
 JL. MELASTI - LEGIAN - BALI 80361 - INDONESIA  
 T. +62 (0) 361 762 500 - F. +62 (0) 361 762 400  
 PULLMANHOTELS.COM - ACCORHOTELS.COM - PULLMANBALILEGIANNIRWANA.COM  
 f Pullman Bali Legian Nirwana @pullmarbali

*Bonne Année*  
**2015**



Merry Christmas

Happy New Year 2015

Café Moka Bakery

**bika**

Une bouchée raffinée  
 comme à la maison

Salon de Thé  
 Caffé latté  
 Gateaux et Desserts  
 Cuisine Traditionnelle

Matin, midi, soir venez vous asseoir et  
 déguster, lire et vous restaurer.  
 Tartes fines, soupes, scones et biscuits  
 Attaché à la librairie Ganesha.



Jalan Raya Petitenget no.888  
 Kerobokan Kelod 0361 8570 888  
 info@bikubali.com  
 www.bikubali.com

**RUSTICA CUCINA ITALIANA**

free WiFi





Venez apprendre la cuisine  
 italienne avec Luigina

Adultes  
 (cours + déjeuner + 1 verre de vin)

Enfants  
 (cours + dîner + soft drink)



samedi soir grand buffet spécialités  
 des Marches

Jl. Batu Belig No. 1 Kerobokan - Bali | Tel : 0361 4737812  
 www.rusticabali.com | rusticabali@gmail.com

**Le Petit Prince**

Ouvert tous les jours de 9h à 22h sauf mardi



CRÊPES SALÉES & SUCRÉES  
 FILET DE BŒUF GRILLÉ  
 SALADES FRAICHES  
 SOUPES / TAPAS  
 TARTES FINES MAISON  
 FRITES DE POLENTA  
 MOELLEUX CHOCOLAT  
 JUS FRAIS  
 CAFÉS

"N'hésitez pas  
 à apporter votre vin"

Jalan Batu Bolong no 65, Canggu - 0361 8960 765 - f: Petit Prince

**Balibel**

Charcuterie  
 Délicatessen

NOUVELLES  
 RECETTES



NOUVEAUX  
 PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97  
 balibel@hotmail.com - www.balibel.com

## MILY TOGASA : JE FAIS AUSSI DE LA BOUILLABAISSSE QUAND J'AI DU BON SAFRAN

Mily Togasa est une figure de la communauté expatriée de Bali depuis presque 30 ans. Haïtienne par sa mère et japonaise par son père, la restauration a la dimension d'une histoire familiale intimement liée à Bali. Elle nous raconte ses aventures culinaires dans BOW, le 4ème établissement qu'elle a monté à Bali sur Batubelig avec son compagnon.



### Est-ce qu'un nom ou une adresse a compté pour vous dans la cuisine ?

Mon père était un peintre qui a beaucoup voyagé pour son métier, il rapportait des recettes et des ingrédients des 4 coins du monde et a contribué à ouvrir nos papilles à toutes les saveurs possibles. Mes parents ont toujours tenu un restaurant, ma mère avait ouvert le Restaurant Haiti à Hokkaido qui a ensuite été franchisé en plusieurs Cafe Haiti à Tokyo. A Bali, ma mère cuisinait dans Goa 2001, le lieu quasi unique que fréquentait toute la communauté expat dans les années 90, c'est là

**POURQUOI PAS**  
ANTIQUES GALLERY

Seminyak Gallery  
Jl. Mertanadi No 28 Kuta Bali.  
Tel: 0361 733 819

Ubud Gallery  
Jl. Sanggingan Ubud Bali.  
Tel: 0361 978 978

Mob: +62 (0) 817 359 244  
pourquoipas.antiquesgallery@gmail.com

**L'ASSIETTE**  
HOTEL RESTAURANT

Jl. Merthanadi No 29 Kerobokan  
Tel: +62 361 735 840  
✉ : lassiette@gmail.com  
f : L'Assiette Restaurant Bali

TOUS LES MJDs  
FORMULE ENTREE PLAT DESSERT  
90 000 RP NET



aussi qu'est né le premier resto de mon frère, le Ryoshi, avant de déménager juste en face de ce lieu mythique et d'essayer un peu partout dans Bali. Pour ma part, j'avais créé un premier *warung* créole dans la Rum Jungle (*ndlr* : Jl. Warkudara à Legian) qui s'appelait *warung* Maryline, juste à côté du Topi Koki qu'avaient monté Lola et Christian. Après la mort de mon père, je suis rentrée au Japon, monté une société de

production de documentaires mais dans mes moments libres, je travaillais dans les restos, souvent gratuitement, des chefs m'ont pris sous leur aile, m'ont transmis leurs secrets et leurs recettes. Après 10 ans, je suis revenue ici et j'ai monté deux restos sur Oberoi : Kaizan puis K2, plutôt japonais. Enfin, je me suis fait plaisir il y a deux ans en ouvrant BOW sur Jl. Batubelig, Best of World, toutes les recettes de *world food* que j'avais vraiment au fond de moi.

### Qu'est-ce qui vous guide dans la cuisine ? Une pensée ? Un secret ? Une méthode ?

C'est simple, cuisiner avec le cœur, c'est ce que je répète toujours à mon équipe. Le second conseil, c'est de ne jamais brûler les étapes. Enfin, porter une attention soutenue aux détails.

### Y a-t-il un ingrédient ou une saveur à Bali qui enchante votre palais ?

Je n'ai pas encore fait le tour des 13 ou 14 racines de la famille des gingembres qu'on trouve sur les marchés mais c'est un véritable univers. J'aime la cuisine balinaise plus que n'importe quelle autre cuisine de l'Archipel. Mon père m'a fait découvrir à Ubud, juste en face du *bale banjar* de Peliatan un endroit où on peut commander un *betutu*, canard ou poulet, qui est cuit doucement pendant douze heures, une merveille. Pour le déguster, je vais souvent m'installer au *warung* Teges, non loin de là, toujours à Peliatan. Ce *warung* se transmet de mère en fille, ça fait déjà la troisième génération que je connais en trente ans, on y mange un très bon *nasi campur* balinais. Pour les connaisseurs, et ça ne figure pas à la carte, il y a des pieds de cochons exceptionnels. L'autre chose que j'apprécie aussi dans la cuisine balinaise, c'est le *sambal bongkot* (à la fleur de gingembre).

### Y a-t-il une table autre que votre restaurant que vous recommanderiez à Bali ?

J'ai toujours été une grande fan du Mozaic d'Ubud, le chef ose vraiment des trucs étonnants. Un de mes anciens chefs japonais a monté le KZU, j'aime beaucoup la palette de ses saveurs, un peu italiennes, un peu japonaises, il n'a pas de limites, ni de contraintes, juste de la passion. Et comme je mange surtout local, je vais vous recommander le *lawar* Bali qui se trouve sur le parking de Petitenget mais pas pour les touristes parce que c'est vraiment pimenté ; le *coto* Makassar sur Jl. Malboro, à gauche, juste avant d'arriver au carrefour d'Imam Bonjol ; pour les amateurs de produits de la mer à la chinoise, le *warung* Laota et le Tanjung Pinang qui se font presque face à Tuban ; et enfin, je suis très fidèle aux *dim sum* de Feyloon sur Jl. Raya Kuta.

### Quel est votre plat préféré sur votre carte ?

En haut de la liste, je placerais mon *corned beef* qui cuit 7 longues heures et qui me demande presque deux semaines de préparation en amont. Ensuite, viendrait le porc Grillot, un hommage à mes racines haïtiennes avec de la banane plantain et des oignons. Ensuite, il y a cette tomate que fait pousser un Japonais à Java et que je sers avec une *burrata* locale, un vrai succès. Et puis, si je peux ajouter encore un plat qui intéressera les Français, je fais aussi de la bouillabaisse quand j'ai du bon safran. Depuis peu, et pour faire profiter nos clients et amis de tous mes fournisseurs, il y a un espace épicerie fine au rez-de-chaussée où on trouve tous nos produits et aussi une partie de mes plats.

Propos recueillis par Socrate Georgiades

BOW, Jl. Batubelig, Kerobokan. [www.bowbali.com](http://www.bowbali.com). Tél. 0812 39 18 68 65

# WARUNG KULTUR : LA CULTURE DE LA NOURRITURE DANS SA NATURE



Après Laksmana/Oberoi, *Jalan* Petitenget s'est également muée en ce que les anglophones appellent une « *eat-street* ». Au point que ces quartiers sont devenus trop animés pour que la Balinaise que je suis se sente à l'aise dans cet univers 100% touristique. Mais à mi-chemin de ces deux artères aux prétentions gastronomiques, il existe une rue beaucoup moins fréquentée au bord de laquelle il reste même encore des espaces vides. Je veux parler de la *Jalan* Pangkung Sari qui serpente entre la Villa Lumbung et le Seminyak Square. Bien que central, on y est pourtant à l'abri de l'animation excessive des alentours. C'est au bord de cette rue sympathique à la circulation réduite que se trouve le Warung Kultur.

Ce petit restaurant s'ouvre idéalement sur le devant et le côté sur des espaces dégagés, ce qui permet à une brise rafraîchissante de traverser la salle. Celle-ci est joliment décorée et derrière des vitrines s'étalent des antiquités qui justifient la raison sociale du lieu. Ici, nulle antiquaille comme dans la rue des antiquaires où l'on vous propose du « *antik made to order* ». Il s'agit de la collection privée du propriétaire qui expose des objets anciens de l'art javanais qui méritent un coup d'œil.

Le Warung Kultur est animé par une famille javanaise fort obligeante. Hani, le père, règne en professionnel dans la cuisine, appliquant la culture culinaire apprise depuis les années 80 dans le restaurant paternel de son Surabaya natal. Maria et Sara Dee, la mère et la fille, vous mettent de suite à l'aise avec leur gentillesse et un service attentif. Une musique de qualité est distillée à un niveau sonore idéal et complète les efforts de l'endroit à créer une atmosphère qui vous détend.

La carte consiste en un savant mélange de plats indonésiens et internationaux axé sur la diversité des visiteurs (dans l'ordre : 1. touristes ; 2. expatriés ; 3. ressortissants locaux). Grâce au savoir-faire du maître des lieux, les préparations elles aussi tiennent compte du goût des consommateurs. A l'image du plat phare : le poulet Kung Pao. Au Warung Kultur, ce plat d'origine thaïlandaise a été adouci et se voit apprêté de façon à convenir au mieux à la clientèle. Il reste néanmoins plein de saveur, bien que personnellement, je l'eusse souhaité un peu moins sucré.

Le *balado eggplants* (aubergines sautées au *sambal*) par contre, est épicé à point et vaut à lui seul la visite. Ce plat de Sulawesi est généralement trop *pedas* pour le palais occidental, tandis qu'ici il a été ajusté à point et se présente « *spicy but not too much* » : un délice ! Les végétariens ont encore le choix entre une *Cesar salad*, un *gado-gado*, du *coleslaw* (salade de chou blanc émincé et de carottes râpées, assaisonnée de mayonnaise), des calamars frits et de grosses crevettes à l'ail et au beurre (excellentes). La partie internationale est présente avec sandwiches, spaghettis, *fish & chips*, poulet *parmigiana*, rouleaux de printemps et un plat portugais, le poulet *peri-peri* (sauce à base de ce piment africain).

Comme plats indonésiens, vous y trouvez *soto ayam* (soupe au poulet), *usik daging* (recette de Java Timur, filet de bœuf mijoté dans du lait de coco), *sapi rendang* (bœuf mijoté dans du lait de coco avec de la coriandre), *kare ayam* (curry de poulet) et *opor ayam* (poulet mijoté dans du lait de coco avec un sauce de soja). Les portions sont copieuses et les prix plus qu'abordables (entrées de 20k à 25k, principaux de 25k à 50k).

En conclusion, on peut dire que tous les ingrédients du Warung Kultur sont réunis : une nourriture fraîche, savoureuse et consistante, un environnement agréable, un service avenant et une facture qui ne met pas votre portefeuille à l'agonie. La culture culinaire se trouve doublée par la culture antique dans les vitrines. Si vous

êtes sincèrement intéressé par l'un des objets, Hani acceptera peut-être de vous le céder. Mais cette valeur-là n'est plus de mon domaine ...

Ida Ayu Puspa Eny

**Warung Kultur, Jl. Pangkung Sari n°30, Petitenget. Tél. 081 13 35 411**

Ph. (0361) 731424  
www.cafemokabali.com  
Seminyak / Anyar / Ubud store / Bukit / Sanur

Café Moka Bakery



**Fashion show Beach to Boudoir collection Dusk to Dawn 2015 par Denise Millar Galerie Oazia Kerobokan samedi 6 décembre**



**Rencontre amicale du tourisme francophone Museum Pasifika Nusa Dua mercredi 26 novembre**



**Lancement Safari Chic Restaurant and Sky Lounge Oberoi 20 novembre 2014**



**Soirée Pop Night Mint Seminyak mercredi 10 décembre**



le billet de Didier Chekroun

**OH YEAH...!**

31 décembre, *party time* ! On oublie business, attaché-case et rackets. Cette année, le must était Earth, Wind and Fire à Mulia Resort, Nusa Dua. Ça ne sonne pas *in* ? On attendait Madison Square Garden mais pas Geger Beach ! Heureusement, ils ont trouvé la parade : 500 US dollars l'entrée. « *Yes man* ! » On n'a pas été emmerdés par les pauvres. C'est bien connu, au Rotary Club, ce sont les rois du *clubbing*. Pendant le break, un petit bridge pour garder le punch. Trop cool ! Il y avait même des grilles de sidoku aux WC pour les digestions de *lobster hardcore*. Attention quand même aux *pacemakers* qui ne passaient pas au *security check* du lobby. Et puis, à ce prix-la, vous n'avez droit qu'à Earth, vu qu'il ne reste qu'un vieillard et demi du groupe originel. Peu importe : même si on vous avait mis Omar Sy aux *drums*, vous auriez été dans le vent et n'y auriez vu que du feu. Ce soir, vous étiez intouchables. Caviar et foie gras au programme, on ne sert jamais de gratin à la jet set. Parmi les people, quelques *wannabes* s'incrustaient, bien camouflés entre champagne et crustacés. Cocktail addiction oblige, ces has-been ne résistent pas à la tentation de glisser entre deux drinks : « *My taylor is rich* ! » Mais, happy end, ces bluffeurs étaient châtiés : en 2015 ce sera fast food. Partout ailleurs, c'était la fête aussi. Des milliers de *flyers* avaient circulé. Après brainstorming, Greenpeace a estimé les dégâts de la déforestation à un territoire grand comme Hyde Park. Overdose de marketing ! S'il y a fort à parier que vous avez boycotté les soirées hooligans et banana split de Kuta, vous avez peut-être réussi à squatter la *guest list* d'une garden-party plus *hype* à Seminyak. Avec un peu de chance, vous n'avez pas manqué les deux minutes et demie d'*open bar* pour torcher, cul-sec, quelques *shots* de Jack Daniels. Vous avez subi le one-man-show d'un ex-surfer australien vintage imbibé de gin tonic, n'avez rien compris à son accent du *bush*, mais avez dit « *Yes* » en souriant, ce bibendum étant un peu soupe-au-lait. Vous vous êtes amusé du dernier scoop : les nouveaux airbags de Jennifer. Vous avez croisé du beau monde sur le *dancefloor* : votre coach d'aérobic ou le sponsor de votre visa business. Et puis à minuit, après le *countdown*, vous avez senti l'amour universel, tel un *gang bang* géant. Orgie de bises. Entre le *gloss* trop collant des unes et l'after-shave trop écœurant des autres, vous avez eu des envies de meurtre au cutter. Puis vous avez dansé le reste de la nuit sur les *beats* de DJ superstars. Un medley de célébrités. Le lendemain, tel le Big Bang, 2015 a commencé. Brunch, débriefing, gags à gogo, best of 2014, bonnes résolutions. Pour les uns, strip-tease, pour les autres, peep-show. *Party therapy* !



## RICK SIMORA : JE SWITCHE ENTRE JAMES BROWN ET FRANK SINATRA

Rickie, alias Rick Simora, 31 ans, indonésien originaire du nord de Sumatra mais adopté par Bali à l'âge de 4 ans est le DJ de La Favela et du Canggu Club, entre autres. Grand fan de deep house - l'électro à tendance funk et soul - il a su s'imposer dans de grands clubs de Bali en moins de 10 ans et poursuit sa route sous les projecteurs.



### Si on se lasse du R'n'B de La Favela, tu peux faire quelque chose pour nous ?

Ça reste de la musique assez populaire comme pas mal de clubs ici, et j'écoute pas vraiment cette musique. Je suis plus fan de certains grands classiques. Ma *playlist* favorite, je *switche* entre James Brown et Frank Sinatra. En soi, je peux mixer de tout. Des années 60 aux années 80, c'est le plus drôle et à la Favela c'est pas mal pour ça. Mais le « best job » c'est la *deep house*. A l'Eikon, ils vont ouvrir un second étage et je vais peut-être bosser pour eux, au Sky Garden, j'y ai mixé qu'une fois, mais c'était vraiment juste pour le fun. J'essaie de m'inspirer de bons artistes de *deep* comme David August, Mladen Solomun, ou encore Breakbot, plus funk. Il y en a tellement.

### Le club où tu as le plus pris ton pied ?

J'ai beaucoup bossé en tant que freelance avec des contrats pour des boîtes et des mariages. Si je suis mon agenda professionnel, la route directe serait de poursuivre par le Jenja, qui m'a déjà proposé de bosser pour eux, c'est une continuité. Mais il y a beaucoup de DJ qui passent chez eux, c'est dur de sortir du lot. Et il n'y a pas vraiment de vrais grands clubs à Bali. Le must serait de mixer à Ibiza, c'est la ville de la house ! Berlin aussi ! Le meilleur club où j'ai mixé, c'était le double 6, un super *rooftop*, une sono de malade, tu tournes un bouton et ça explose dans toute la pièce !

### Mais alors, ton rêve c'est quoi ?

A terme, je ne pense pas faire DJ toute ma vie. J'ai aussi beaucoup travaillé en tant que barman pour des petits bars, et si je peux avoir mon propre établissement, pourquoi pas. Il faut connaître du monde, je suis sur Bali depuis toujours on peut dire. Le fait de mixer un peu partout, ça aide. C'est mon île, ça sera sans doute moins dur de se faire une place.

Cécile Deschamps

Pour en apprendre plus sur Rickie, écouter son *soundcloud* : Rick Simora.



The Rainbow Connection  
for positive people  
Journée mondiale du SIDA  
Royal Beach Seminyak  
Seminyak  
lundi 1 décembre



Soirée de Noël  
Orphelinat Seeds  
of Hope  
Dalung  
Vendredi 12 décembre



**LE PILATES EN VERSION US**

Actuellement dans sa dixième année d'enseignement du pilates, le Bali Pilates Studio se lance dans une nouvelle méthode d'apprentissage : la méthode américaine appelée Xtend Barre. Au programme : de la remise en forme en toute sécurité et avec beaucoup de fun. Étudié sur les bases du fitness, on travaille largement la souplesse et la posture. Comptez 55 minutes pour une séance. Créée par un danseur chorégraphe du nom d'Andrea Rogers, la méthode Xtend Barre combine de nombreux exercices demandant une forte concentration afin de travailler sur tous les muscles du corps.

Malgré les différentes sortes de pilates existant, les cours restent semblables. Le but étant de s'amuser tout en ayant un entraînement efficace et pas trop long. Avec un équipement complet, des cours privés, et maintenant des retraites personnalisées, le Bali Pilates Studio est le seul établissement à proposer ce genre d'enseignement international sur l'île. Une petite boutique est maintenant disponible à l'intérieur. Le studio ne semble pas prêt de s'arrêter dans cette progression. Une nouvelle pratique du sport qui s'annonce populaire et dont vous risquez d'entendre parler.

**Bali Pilates Studio, Jl. Drupadi n°68, Seminyak. Tél. 081 338 585 261, info@balipilatesstudio.com**



**LES CHEFS SE RETROUVENT SUR LE GREEN POUR UN TOURNOI**

Du 18 au 20 janvier, venez assister au 3ème tournoi BCP (Bali Culinary Professionals) de golf entre professionnels de l'industrie alimentaire et culinaire. La rencontre commencera par un cocktail le dimanche 18, les joueurs s'affronteront du lundi 19 jusqu'au mardi 20 janvier, à chaque fois sur un parcours de 18 trous. Cette seconde journée de golf se clôturera avec un dîner de gala. La nourriture et les boissons seront fournies par l'organisation durant toute la durée du tournoi. La compétition est également ouverte au public. Les deux tournois précédents avaient attiré quelque 70 joueurs venus d'Indonésie, d'Amérique du Nord, d'Australie et des pays voisins d'Asie du Sud.

**New Kuta Golf, Jl. Raya Uluwatu, Kawasan Pecatu Indah Resort, Jimbaran. Tél. (0361) 28 62 83 ext. 101, info@bcpbali.com**

Cécile Deschamps



INDONESIAN FRENCH CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

**Nous souhaitons  
une très prospère année  
2015  
à tous nos adhérents.**

**Notre Mission : Votre Reussite!**

Jakarta Office :  
Jl. Wijaya II No. 36 Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 Indonesia  
Tel : (62 21) 739 7161 Fax : (62 21) 739 7168  
Email : admin@ifcci.com or contacts@ifcci.com

Bali Office :  
Galeri Ikat Plaza Jl. Bypass Ngurah Rai Unit J & K Pemogan Denpasar 80361, Bali  
Tel : (62 361) 728 982 / 723 960 Fax : (62 361) 723 960  
Email : contactsbali@ifcci.com





# INVESTIR-A-BALI

COM

*Osez Bali, vivez votre rêve*

## Merry Christmas & Happy New Year 2015



Villa  
3 Chambres

**VILLA CATALOGUE**

VILLA DE 1 À 4 CHAMBRES

**VILLA ARCHITECTE**

RÉALISATION SUR MESURE

**INVESTISSEUR**

ÉTUDE PERSONNALISÉE

À PARTIR DE  
**52 000 €**

BUDGET  
**MAÎTRISÉ**

INVESTISSEMENT  
**SECURISÉ**

📍 GG. Balangan 1 No. 10X, Bukit Ungasan-Kuta-Indonesie

☎ +62 819 99 077 159 / +62 361 704 113

✉ [contact@investir-a-bali.com](mailto:contact@investir-a-bali.com)

🌐 <http://www.investir-a-bali.com>

📘 [facebook.com/Investirabali](https://facebook.com/Investirabali)

